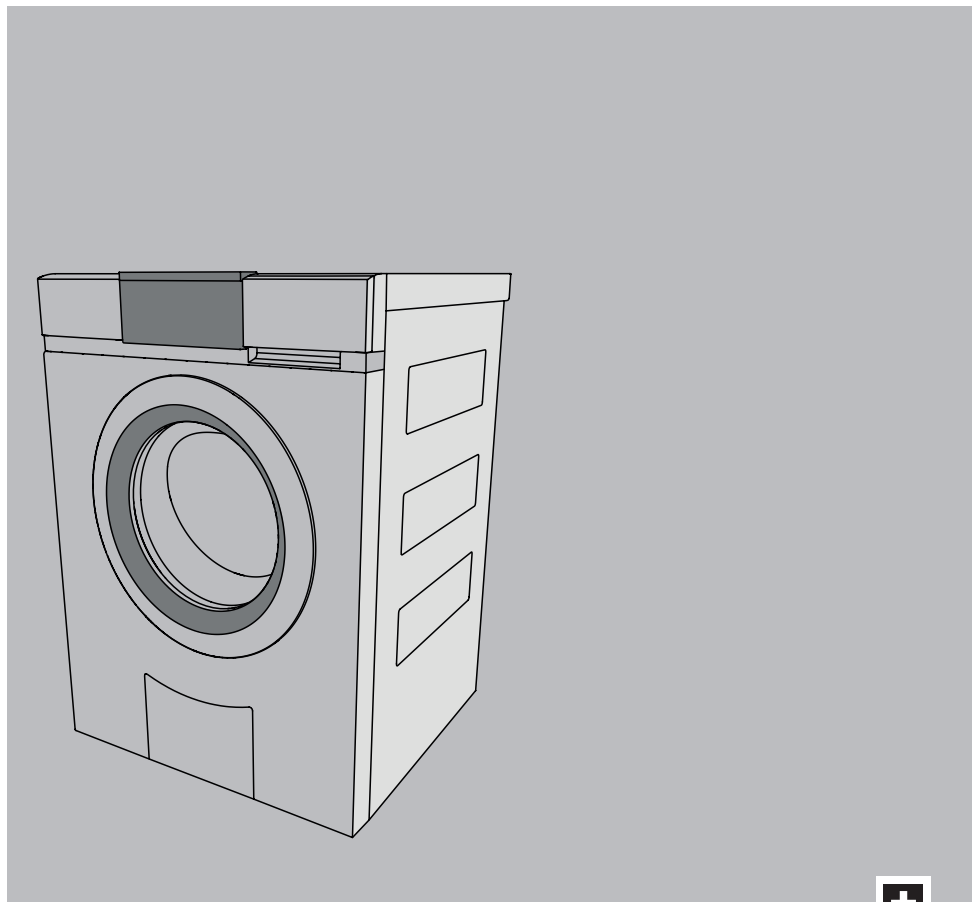




Istruzioni per l'uso

AdoraLavatrice V4000 OptiDos

Lavatrice

Grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti. Il vostro apparecchio soddisfa esigenze elevate e il suo uso è molto semplice, tuttavia occorre prendersi del tempo per leggere le presenti istruzioni per l'uso, che vi permetteranno di comprendere meglio l'apparecchio e di utilizzarlo in modo ottimale e senza problemi.

Vi preghiamo di attenervi alle avvertenze di sicurezza.

Modifiche

Testi, immagini e dati corrispondono al livello tecnico dell'apparecchio al momento della stampa delle presenti istruzioni per l'uso. Con riserva di modifiche nell'ambito della normale evoluzione tecnica.

Ambito di validità

Il numero di modello corrisponde alle prime cifre sulla targhetta di identificazione. Le presenti istruzioni per l'uso valgono per:

Nome del modello	Numero del modello	Tipo
Adora Lavatrice V4000 OptiDos	11023	AW4TOHWL, AW4TOHWR

Le differenze di esecuzione sono menzionate nel testo.

Indice

1	Avvertenze di sicurezza	5	7.6	Risciacquo separato/centrifuga.....	23
1.1	Simboli utilizzati.....	5	7.7	Correzione di un inserimento	23
1.2	Avvertenze generali di sicurezza	5	7.8	Annullamento anticipato del programma.....	24
1.3	Avvertenze di sicurezza relative all'apparecchio. 6		7.9	Con sicura per bambini attivata.....	24
1.4	Istruzioni per l'uso	6	7.10	Illuminazione del tamburo.....	25
2	Prima messa in esercizio	8	7.11	Apertura dello sportello dell'apparecchio duran- te il lavaggio	25
2.1	Protezione per il trasporto.....	8	7.12	Fine programma	25
2.2	Lavaggio senza biancheria	8	7.13	EcoManagement.....	27
3	Descrizione dell'apparecchio	8	8	Impiego senza OptiDos	28
3.1	Struttura	8	8.1	Aggiungere il detersivo.....	28
3.2	Cassetti.....	9	8.2	Dosaggio del detersivo	29
3.3	Elementi di comando e di visualizzazione.....	10	8.3	Colorazione dei tessuti	29
3.4	Spie di controllo.....	10	8.4	Avviamento del programma	29
3.5	Stato tasti	11	8.5	Lavaggio con due detersivi combinati.....	30
4	OptiDos	11	9	Preferiti	30
4.1	Guida alla selezione.....	11	9.1	Definire i preferiti.....	30
4.2	Selezione del contenitore e programma di puli- zia	11	9.2	Modificare i preferiti.....	30
4.3	Selezione prodotti.....	12	9.3	Cancellare i preferiti	31
4.4	Indicatore di livello.....	12	9.4	Avviare i preferiti	31
5	Panoramica dei programmi	12	10	V-ZUG-Home	31
5.1	Programmi per biancheria resistente e capi co- lorati.....	12	11	Regolazioni utente	32
5.2	Programmi tessuti.....	13	11.1	Adeguare le regolazioni utente	32
5.3	Programmi standard ed extra	14	11.2	Tono tasti.....	32
5.4	Funzioni supplementari	14	11.3	Sfondo.....	32
5.5	EcoManagement.....	16	11.4	Luminosità.....	32
6	Operazioni preliminari	17	11.5	Lingua	32
6.1	Messa in funzione dell'apparecchio	17	11.6	Data e ora	33
6.2	Caricamento della biancheria	17	11.7	Numero di giri di centrifuga.....	33
7	Impiego con OptiDos	18	11.8	Grado di sporco.....	33
7.1	Preparazione di OptiDos	18	11.9	AquaPlus	33
7.2	Selezione dei programmi	20	11.10	Apertura automatica dello sportello.....	33
7.3	Selezionare funzioni supplementari	21	11.11	Avviamento ritardato/OptiTime	34
7.4	Avviamento ritardato	22	11.12	Informazioni sull'igiene.....	34
7.5	OptiTime	23	11.13	Sicura per bambini	34
			11.14	Illuminazione del tamburo.....	34

11.15	EcoManagement.....	34	17.1	Risparmiare energia elettrica e acqua	58
11.16	Combinazione di detersivi.....	34	17.2	Evitare danni.....	59
11.17	Ammorbidimento	34	18	Smaltimento	59
11.18	Acqua dolce	35	19	Indice analitico	60
11.19	OptiDos.....	35	20	Service & Support	63
11.20	Opzioni acqua *	35		Brevi istruzioni	64
11.21	V-ZUG-Home.....	35			
11.22	Impostazioni di fabbrica	35			
12	Modalità demo	36			
12.1	Inserire	36			
12.2	Spegnere.....	36			
13	Cura e manutenzione	37			
13.1	Intervali di pulizia	37			
13.2	Pulizia del cassetto OptiDos con il programma di pulizia	37			
13.3	Pulizia manuale del cassetto OptiDos.....	38			
13.4	Pulire il cassetto per detersivo.....	41			
13.5	Pulizia del filtro entrata acqua.....	41			
13.6	Svuotamento d'emergenza.....	42			
13.7	Pulire il filtro per corpi estranei.....	43			
13.8	Pulizia dell'illuminazione del tamburo.....	43			
13.9	Apertura dello sportello dell'apparecchio in ca- so di mancanza di corrente.....	44			
14	Come eliminare personalmente i guasti	45			
14.1	Messaggi di guasto.....	45			
14.2	Altri problemi possibili	48			
14.3	Risultati di lavaggio insoddisfacenti.....	51			
15	Pezzi di ricambio	54			
16	Dati tecnici	54			
16.1	Indicazione per gli istituti di controllo	55			
16.2	I programmi più efficienti	55			
16.3	Dati sui consumi	55			
16.4	Foglio dati del prodotto.....	56			
16.5	VAS Vibration Absorbing System	58			
16.6	Economizzatore automatico	58			
16.7	EcoStandby.....	58			
17	Consigli di lavaggio	58			

1 Avvertenze di sicurezza

1.1 Simboli utilizzati



Contrassegna tutte le istruzioni importanti per la sicurezza.

La mancata osservanza può provocare lesioni, danni all'apparecchio o agli impianti!



Informazioni e indicazioni da osservare.



Informazioni sullo smaltimento



Informazioni sulle istruzioni per l'uso

- Segnala operazioni che devono essere eseguite in sequenza.
 - Descrive la reazione dell'apparecchio all'operazione eseguita.
- Segnala un elenco.

1.2 Avvertenze generali di sicurezza



- Mettere in funzione l'apparecchio solo dopo aver letto le istruzioni per l'uso!



- Questi apparecchi possono essere utilizzati da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non dispongono della necessaria esperienza e/o conoscenza, a condizione che l'uso avvenga sotto la supervisione di una persona re-

sponsabile, che vengano impartite loro istruzioni su come utilizzare l'apparecchio e che essi comprendano i rischi che ne possono derivare. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e piccola manutenzione non devono essere eseguite dai bambini, se non sotto stretta sorveglianza degli adulti.

- Qualora un apparecchio non sia dotato di un cavo di collegamento alla rete e di un connettore a spina o altro sistema per il disinserimento dalla rete, caratterizzato dalla presenza su ogni polo di un'apertura di contatto conforme alle condizioni della categoria di sovratensione III per la separazione completa, occorre montare un dispositivo di separazione nell'impianto elettrico fisso in modo conforme alle norme d'installazione.
- Se il cavo di collegamento alla rete dell'apparecchio è danneggiato, è necessario chiederne la sostituzione al produttore, al suo servizio clienti o a una persona qualificata onde evitare pericoli.

1.3 Avvertenze di sicurezza relative all'apparecchio

- Tenere i bambini al di sotto dei 3 anni di età lontano dall'apparecchio, a meno che non siano sotto continua sorveglianza.
- Il carico massimo di biancheria asciutta ammonta a 8 kg.

1.4 Istruzioni per l'uso

Prima della messa in funzione iniziale

- L'apparecchio deve essere installato e collegato alla rete elettrica conformemente alle istruzioni d'installazione allegate. Fare eseguire i lavori necessari a un installatore/elettricista autorizzato.
- Per l'allacciamento all'impianto di alimentazione dell'acqua tramite tubi flessibili rimovibili, deve essere utilizzato il nuovo set per tubo flessibile fornito in dotazione con l'apparecchio. I set per tubo flessibile vecchi non devono essere utilizzati di nuovo.
- Garantire l'accesso alla presa utilizzata.

Uso conforme allo scopo

- L'apparecchio è adatto soltanto per lavare tessuti comunemente utilizzati in casa, con acqua e detersivi adatti per lavatrice. Utilizzare l'apparecchio soltanto nell'ambito domestico e per lo scopo indicato. Non ci assumiamo responsabilità per eventuali danni causati da un uso diverso da quello previsto o da un utilizzo non corretto.
- Riparazioni, modifiche o manipolazioni all'apparecchio o al suo interno, specialmente alle parti sotto tensione, possono essere eseguite esclusivamente dal produttore, dal suo servizio clienti o da persone adeguatamente qualificate. Riparazioni non corrette possono causare gravi infortuni, danni all'apparecchio e all'impianto, nonché anomalie di funzionamento.

- In caso di anomalie di funzionamento dell'apparecchio o nel caso di un ordine di riparazione, osservare le indicazioni riportate al capitolo «Assistenza tecnica e riparazione». Se necessario, rivolgersi al nostro servizio clienti.
- Impiegare esclusivamente parti di ricambio originali.
- Prima di chiudere la porta dell'apparecchio e di avviare un programma, assicurarsi che nel tamburo non si trovino corpi estranei o animali domestici.

Uso

- Non appena si rileva un'anomalia nel funzionamento, l'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica.
- Allo scopo di proteggere la biancheria, osservare i rispettivi simboli di lavaggio applicati sui capi e attenersi alle avvertenze riportate alla voce «Consigli di lavaggio».
- I tessuti lavati, trattati o impregnati di sostanze chimiche, detergenti o solventi infiammabili (benzina solvente, alcol, smacchiatori, olio, colori, cere, ecc.) non devono essere lavati nell'apparecchio. Pericolo d'incendio e d'esplosione! Lavare prima a mano con acqua i capi che contengono tali sostanze oppure far evaporare completamente i solventi.
- Prima di inserire le mani nel tamburo, assicurarsi che sia fermo. Toccando un tamburo ancora in movimento comporta un forte pericolo di lesioni!
- Prima di eseguire la manutenzione, staccare la corrente elettrica.

Attenzione, pericolo di morte!

- Le parti dell'imballaggio, ad es. pellicola e polistirolo, possono essere pericolose per i bambini. Pericolo di soffocamento! Tenere le parti dell'imballaggio lontano dalla portata dei bambini.

- In caso di interventi di manutenzione all'apparecchio, anche quando vengono sostituite delle lampadine, togliere la corrente all'apparecchio. Estrarre completamente i fusibili a vite dalla loro sede oppure disattivare l'interruttore di circuito oppure estrarre la spina.

Come evitare danni all'apparecchio

- Non chiudere la porta dell'apparecchio sbattendola.
- Fare attenzione durante la pulizia a non far penetrare acqua nell'apparecchio. Utilizzare un panno moderatamente umido. Non spruzzare mai acqua all'interno o all'esterno dell'apparecchio. La penetrazione d'acqua può provocare danni.
- Prima di chiudere la porta dell'apparecchio e di avviare un programma, accertarsi che nel tamburo, nello scomparto del detersivo o in prossimità del filtro per corpi estranei non si trovino corpi estranei o animali domestici. Corpi estranei come monete, chiodi, graffette ecc. possono danneggiare i componenti dell'apparecchio e la biancheria.
- In caso di assenza prolungata, chiudere in primo luogo il rubinetto dell'acqua e disinserire la corrente elettrica staccando la spina dalla presa elettrica. Facendo questa operazione, non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo. Attenzione Se la corrente viene disinserita, la protezione integrata antiallagamento non funziona.
- I tessuti che contengono rinforzi metallici non possono essere lavati nell'apparecchio. Pericolo di danni.
- Scarpe da ginnastica, mute da sub, zaini, tappeti ecc. non possono essere lavati nell'apparecchio.

2 Prima messa in esercizio



L'apparecchio deve essere installato e allacciato alla rete elettrica conformemente alle istruzioni d'installazione fornite a parte. Fare eseguire i lavori necessari da un installatore/elettricista autorizzato.

2.1 Protezione per il trasporto



Rimuovere la protezione per il trasporto (viti a testa esagonale sulla parete posteriore dell'apparecchio) per evitare danneggiamenti all'apparecchio (vedi istruzione d'installazione).

2.2 Lavaggio senza biancheria

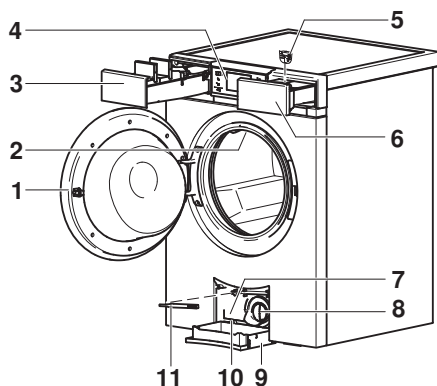
- ▶ Versare (vedi pagina 28) poco detersivo nello scomparto **II** del cassetto per detersivo.
- ▶ Avviare il programma per capi colorati a 60 °C senza biancheria per eliminare (vedi pagina 20) eventuali residui di fabbrica.

3 Descrizione dell'apparecchio

3.1 Struttura



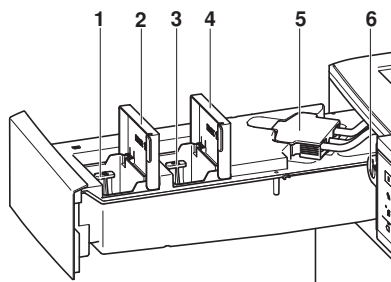
Lo sportello dell'apparecchio può essere aperto verso sinistra o verso destra. Il nostro servizio clienti può montare la porta con la direzione di apertura desiderata.



- 1 Porta dell'apparecchio
- 2 Ugello di circolazione
- 3 Cassetto OptiDos
- 4 Pannello di comando, orientabile
- 5 Coperchio per detersivo liquido
- 6 Cassetto per detersivo
- 7 Targhetta identificativa/Numero di serie (SN)
- 8 Filtro per corpi estranei
- 9 Contenitore di scarico
- 10 Sblocco di emergenza
- 11 Apriporta di emergenza

3.2 Cassetti

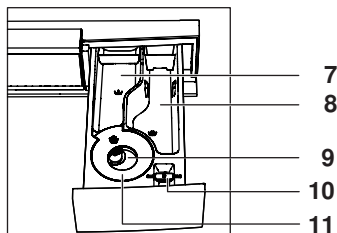
Cassetto OptiDos



- 1 Valvola di scarico **B**
- 2 Contenitore **B** *
- 3 Valvola di scarico **A**
- 4 Contenitore **A** *
- 5 Attacco
- 6 Sbloccaggio

* Capacità: 1,2 litri

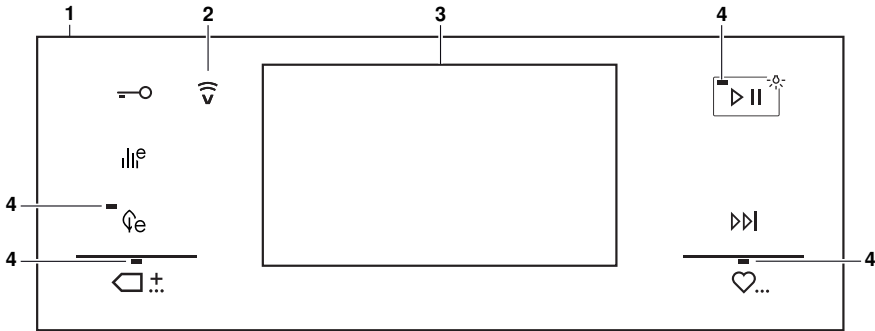
Cassetto per detersivo



- 7 Detersivo per prelavaggio, scomparto **I**
- 8 Detersivo per lavaggio principale, scomparto **II**
- 9 Ammorbidente, scomparto 
- 10 Coperchio per detersivo liquido/
Apriporta per il contenitore di scarico/
Sbloccaggio per OptiDos
- 11 Bocchetta di aspirazione per ammorbidente

3.3 Elementi di comando e di visualizzazione

Pannello di comando

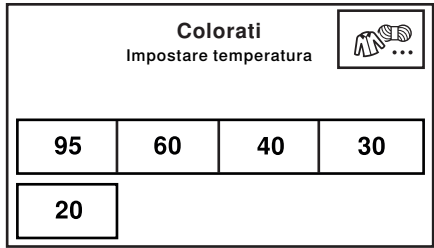


- 1 Pannello di comando
- 2 Display V-ZUG-Home
- 3 TouchDisplay
- 4 Spie di controllo

Tasti

- Apertura della porta
- EcoManagement
- Eco
- Programmi standard ed extra
- Avviamento/pausa/illuminazione del tamburo
- Fine del programma/Marcia rapida
- Preferiti

TouchDisplay



Tasti

- Programmi tessuti
- Biancheria resistente 95 °C
- Colorati 60 °C
- Colorati 40 °C
- Colorati 30 °C
- Colorati 20 °C

3.4 Spie di controllo

Spia di controllo	Attività	Stato
	La spia di controllo è accesa.	La funzione è attiva.
	La spia di controllo lampeggia.	La funzione è selezionabile.

Spia di controllo	Attività	Stato
	La spia di controllo non si accende.	La funzione non è selezionabile.

3.5 Stato tasti

Colore dello sfondo	Colore del simbolo	Stato
Blu	Bianco	La funzione è attiva.
Nero	Bianco	La funzione è selezionabile.
Nero	Nero	La funzione non è selezionabile.

4 OptiDos

OptiDos è composto da 2 contenitori, nei quali viene introdotto il detersivo o l'ammorbidente per il dosaggio automatico. Nelle regolazioni utente può essere definito se l'apparecchio deve (vedi pagina 18) consigliare il prodotto più adatto da utilizzare e da quale contenitore viene prelevato un prodotto. È disponibile (vedi pagina 37) inoltre un programma di pulizia.

4.1 Guida alla selezione

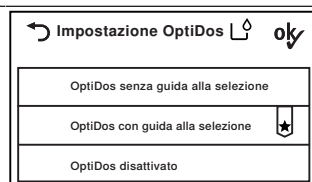
Regolazioni

OptiDos senza guida alla selezione: i prodotti definiti non vengono contrassegnati come «consigliati».



OptiDos con guida alla selezione: il prodotto che è maggiormente adatto per il programma selezionato viene contrassegnato con .

Disattivare OptiDos: OptiDos non viene utilizzato. Il prodotto deve essere versato (vedi pagina 28) prima di ogni lavaggio nel cassetto per detersivo.



4.2 Selezione del contenitore e programma di pulizia

La capacità di ogni contenitore è di 1,2 litri.

Regolazioni

[A] **Contenitore A:** contenitore dal quale viene prelevato il prodotto definito.

[B] **Contenitore B:** contenitore dal quale viene prelevato il prodotto definito.



Programma di pulizia: i residui di detersivo o ammorbidente vengono rimossi dai contenitori OptiDos.



4.3 Selezione prodotti

I seguenti prodotti possono essere assegnati ad entrambi i contenitori:

Detersivo liquido o ammorbidente

Detersivo universale	Detersivo per lana
Detersivo per capi colorati	Detersivo per capi per neonati
Detersivo per capi delicati	Detersivo per biancheria nera
Ammorbidente	Detersivo per biancheria bianca
	Detersivo per capi outdoor

4.4 Indicatore di livello

Aperto il cassetto OptiDos e selezionando il programma con OptiDos viene indicato il livello di riempimento di entrambi i contenitori.

Indicazione

-  C'è ancora abbastanza prodotto nel contenitore.
-  Il prodotto dovrebbe essere (vedi pagina 19) rabboccato.

5 Panoramica dei programmi

Per la selezione programma corretta, attenersi ai simboli di lavaggio riportati sulle etichette dei capi, ad es. . I tessuti contrassegnati dal simbolo di lavaggio  possono essere lavati unicamente con il programma tessuti «Lavaggio a mano».

5.1 Programmi per biancheria resistente e capi colorati

Programmi	Simboli di lavaggio	Capacità
95 Biancheria resistente 95 °C: per cotone/lino bianco, ad es. lenzuola e tovaglie, asciugamani, capi di biancheria intima bianchi o che non si scolorano.		1-8 kg
60 Colorati 60 °C: per cotone colorato, ad es. camicette colorate, grembiuli, camice da uomo, lenzuola.	 	1-8 kg
40 Colorati 40 °C: per cotone colorato e misti, ad es. felpe e T-shirt colorate.	  	1-8 kg
30 Colorati 30 °C: per cotone colorato e misti, ad es. T-shirt.	   	1-8 kg
20 Colorati 20 °C: programma a risparmio energetico per tessuti leggermente sporchi.	   	1-8 kg

5.2 Programmi tessuti

Premendo il tasto  si accede alla selezione dei Programmi tessuti.

Programmi		Capacità
1/3	Colorati: Programma standard	1-8 kg
	Lana: Trattamento delicato per lana ed altri tessuti delicati. Soltanto per lana non infeltrabile, contrassegnata con l'etichetta «lavabile a macchina».	1-2,5 kg
	Lavaggio a mano: Trattamento molto delicato per tessuti contrassegnati con il simbolo di lavaggio  .	1-2 kg
	Camicie: Ottimizzato contro la formazione di pieghe, contiene liscia-tura a vapore.	Max 7 pz.
2/3	Piumini: Ottimizzato per consentire la bagnatura speciale dei piumini. Breve centrifuga all'inizio del programma per eliminare l'aria eventualmente presente nei piumini.	max 2 kg
	Outdoor: Per vestiti impermeabili e traspiranti. Il lavaggio e il risciacquo vengono eseguiti con maggiore quantità d'acqua.	1-3 kg
	Seta: Per articoli delicati in seta. La centrifuga è ridotta per minimizzare la formazione di pieghe.	1-1,5 kg
	Tende: Lavaggio estremamente delicato grazie ai movimenti di lavaggio ridotti. Il lavaggio e il risciacquo vengono eseguiti con maggiore quantità d'acqua. La biancheria resta immersa nell'acqua dell'ultimo risciacquo (stop dopo risciacquo).	1-2 kg
	Scarico con centrifuga	1x 
	Scarico senza centrifuga	2x 
3/3	Biancheria per bebè: Risciacquo a grande intensità per proteggere la pelle sensibile e delicata dei neonati. Selezionando la temperatura a 95 °C, il prelavaggio è compreso.	1-5 kg
	Jeans: Ottimizzato per la perdita di colore (riduzione di scoloritura) di jeans.	1-4 kg
	Primo lavaggio: Breve lavaggio di tessuti nuovi. Utilizzare una quantità molto ridotta di detersivo! Non adatto per lana e lavaggio a mano!	1-2 kg
	Biancheria nera: Risciacquo ottimizzato con più alto livello dell'acqua e maggior durata di risciacquo per i tessuti scuri.	1-4 kg

5.3 Programmi standard ed extra

Premendo il tasto  si accede alla selezione dei programmi standard ed extra.

Programmi	Simboli di lavaggio	Capacità
 Cotone 60 °C: Il programma più efficiente per il lavaggio di biancheria con un livello di sporco normale.		1-8 kg
 Cotone 40 °C: Il programma più efficiente per il lavaggio di biancheria con un livello di sporcizia normale.		1-8 kg
 Lisciatura a vapore: La biancheria asciutta è in parte senza pieghe, umida e pronta per la stiratura.	  	1-1,5 kg
 Impregnatura: Per inamidare o impregnare la biancheria, inserire il prodotto nello scomparto dell'ammorbidente.		1-3 kg
 Igiene dell'apparecchio: Pulizia a vapore senza biancheria.		0 kg

5.4 Funzioni supplementari

Dopo ogni selezione di un programma, vengono visualizzate le funzioni supplementari selezionabili.

Funzioni supplementari	Capacità
 Eco: Programma a grande risparmio energetico mediante riduzione della temperatura. Prolungando la durata del lavaggio, il risultato del lavaggio resta immutato. In base al programma, un risparmio energetico di circa 10%-40%, un prolungamento della durata del lavaggio di circa 25-60 minuti e un risparmio di acqua di circa 10%-20%.	
 Delicato: Lavaggio molto delicato. Livello dell'acqua maggiore, ridotto movimento di lavaggio e numero di giri di centrifuga.	3,5 kg
 Prelavaggio: Adatto per biancheria molto sporca. Prolungamento della durata del programma di circa 15 minuti.	
 Avvio ritardato: per usufruire di fasce tariffarie economiche (intervallo di impostazione fino a 24 ore). Il programma si avvia automaticamente all'ora di avvio impostata.	

Funzioni supplementari	Capacità
	OptiTime: In caso di ora della fine del programma selezionata, OptiTime calcola il programma più efficiente in termini di energia eseguibile nel tempo restante fino alla fine del programma. OptiTime riduce la temperatura di lavaggio, a risultato di lavaggio invariato. Maggiore è il tempo di lavaggio disponibile, tanto più può essere abbassata la temperatura di lavaggio. Se sono necessarie temperature di lavaggio più elevate con effetto germicida, deve essere (vedi pagina 34) selezionato un programma corrispondente senza la funzione OptiTime.
	Grado di sporco: Adattamento al grado di sporco della biancheria.  Sporco leggero: Per biancheria poco sporca.  Sporco normale: Durata di lavaggio prolungata.  Molto sporco: Durata di lavaggio prolungata, livello dell'acqua più alto, un risciacquo supplementare.  Ammollo: La durata può essere impostata da 0,5 a 6 ore.  Anti-acari: Il lavaggio principale viene prolungato e intensificato. Gli acari vengono soppressi e gli allergeni vengono eliminati bene con il risciacquo.
	AquaPlus: L'intensità del risciacquo può essere impostata su 5 gradazioni diverse.  Standard: Livello dell'acqua normale.  Più acqua: Maggiore quantità d'acqua per il lavaggio principale e per il risciacquo.  + 1 risciacquo: Un risciacquo supplementare.  Più acqua + 1 risciacquo: Maggiore quantità d'acqua per il lavaggio principale e per il risciacquo, un risciacquo supplementare.  Protezione per la pelle: Maggiore quantità d'acqua nel risciacquo, due risciacqui supplementari. Adatto per pelle delicata.
	Numero di giri di centrifuga: Il numero di giri di centrifuga può essere modificato. La biancheria delicata può essere centrifugata con un numero di giri inferiore. Ma la durata di asciugatura si allunga (con conseguente maggior consumo di energia in caso di asciugatura a macchina).

Funzioni supplementari		Capacità
	Sprint: Programma breve, adatto per biancheria poco sporca. 2 invece di 3 cicli di risciacquo.	2,5 kg
	20 +  : 26 min.	Avvertenza: In caso di lavaggio senza OptiDos, dosare poco detersivo. Con una quantità maggiore di biancheria o troppo detersivo può allungarsi notevolmente la durata del programma. Utilizzare solo detersivo liquido.
	30 +  : 27 min.	
	40 +  : 28 min.	
	60 +  : 39 min.	
	Lisciatura a vapore: Formazione di pieghe nettamente ridotta. Durata dell'ammorbidimento: 60 minuti. La biancheria è calda ed è consigliabile che venga subito appesa oppure asciugata a macchina. Il numero di giri di centrifuga è limitato a 1000 giri/min.	max 2 kg
	Risciacquo separato/centrifuga separata: Il programma si avvia nelle parti richieste, lo svolgimento del programma viene accorciato (vedi pagina 23).	
	Biolavaggio: il programma si adatta (vedi pagina 30) all'utilizzo combinato di due prodotti (detersivo base + candeggiante).	
	Lavaggio con sapone Il programma si adatta (vedi pagina 30) all'utilizzo combinato di due prodotti (addolcitore + detersivo a base di sapone).	
	Avvio/pausa/illuminazione del tamburo: I programmi possono essere avviati o interrotti premendo il tasto. In caso di interruzione, riprendendo il tasto il programma prosegue. L'illuminazione del tamburo può essere inserita o disinserita.	

5.5 EcoManagement

Tasto

 Funzione solo quando è attiva (vedi pagina 34) la regolazione utente «EcoManagement». EcoManagement fornisce informazioni sul consumo di energia e di acqua dell'apparecchio. Finché non sono attivi programmi, è possibile richiamare i seguenti dati statistici:

- Consumo di energia e di acqua dell'ultimo programma
- Consumo totale di energia e di acqua
- Consumo medio di energia e di acqua degli ultimi 25 programmi

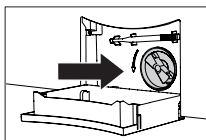
Durante la selezione del programma viene visualizzato quanta energia e acqua consumerà il relativo programma.

A programma terminato, verranno visualizzati il consumo di energia e di acqua del programma appena concluso.

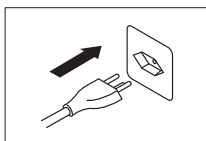
I valori possono variare a seconda del programma, del carico, delle funzioni supplementari e delle regolazioni utente.

6 Operazioni preliminari

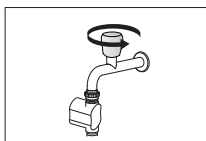
6.1 Messa in funzione dell'apparecchio



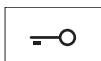
- Controllare che il filtro per corpi estranei sia (vedi pagina 43) inserito correttamente.



- Inserire il collegamento alla rete in una presa.



- Aprire il rubinetto dell'acqua.



- Premere il tasto per aprire la porta dell'apparecchio.

6.2 Caricamento della biancheria

- Caricare fino a massimo 8 kg di biancheria asciutta.



pieno: biancheria resistente e capi colorati con livello di sporco normale



max ¾: biancheria resistente e capi colorati con alto livello di sporco



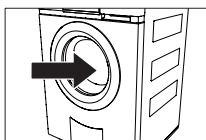
max ½: cotone facile da trattare, tessuti sintetici bianchi e colorati e tessuti misti



max ¼: biancheria delicata, lana, seta, poliacrilici e tende



Con biancheria bagnata riempire il tamburo solo per metà. Il tamburo non deve essere caricato con un solo capo di biancheria pesante.



- Chiudere la porta dell'apparecchio.
- Appare la schermata iniziale.

Colorati			
Impostare temperatura			
95	60	40	30
20			



Se nell'arco di 5 minuti non viene selezionato alcun programma, si spengono tutte le visualizzazioni. La schermata iniziale ricompare ogni volta dopo aver premuto il TouchDisplay in qualsiasi punto.

7 Impiego con OptiDos

7.1 Preparazione di OptiDos

Per poter utilizzare la funzione OptiDos, i contenitori devono essere riempiti nel cassetto OptiDos con i detersivi liquidi o gli ammorbidenti desiderati e le regolazioni utente devono essere definite in modo conforme.



Utilizzare i contenitori nel modo seguente:

- Entrambi i contenitori con detersivo liquido
- Entrambi i contenitori con ammorbidente
- Solo un contenitore con detersivo liquido o ammorbidente
- Un contenitore con detersivo liquido, l'altro contenitore con ammorbidente

Definizione dei prodotti per i contenitori



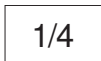
- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.



- ▶ Premere il tasto.
– Sul display appare il menu «Extra».



- ▶ Premere il tasto.
– Sul display appare il menu delle regolazioni utente.



- ▶ Premere il tasto ripetutamente finché non compare la regolazione utente «OptiDos».



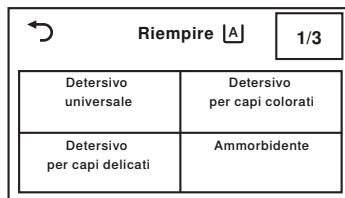
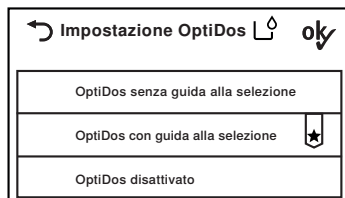
- ▶ Premere il tasto.
– Sul display appare il menu di OptiDos.
- ▶ Premere (vedi pagina 11) «OptiDos senza guida alla selezione» oppure «OptiDos con guida alla selezione».



- ▶ Premere il tasto.
– Sul display appare la selezione dei contenitori.



- ▶ Premere il tasto per definire un prodotto per contenitore [A].
– Sul display appaiono diversi prodotti.
- ▶ Premere il prodotto desiderato.
– Sul display appare il campo di inserimento per il dosaggio.



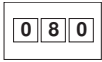
Per definire il prodotto corretto, attenersi alla denominazione indicata sulla confezione del detersivo liquido o ammorbidente utilizzato.

Inserimento del dosaggio



Inserire il dosaggio che viene consigliato sulla confezione del detersivo per 4–5 kg di biancheria mediamente sporca e con durezza dell'acqua locale!

Con funzione attivata, l'apparecchio preleva automaticamente il prodotto dal cassetto OptiDos. OptiDos calcola il dosaggio ottimale a seconda del programma selezionato e della quantità di biancheria contenuta nel tamburo.



► Inserire il dosaggio.



► Per confermare il dosaggio, premere il tasto.

- Sul display appaiono in **[A]** il dosaggio inserito e il tipo del prodotto selezionato.

► Definire (vedi pagina 18) correttamente il prodotto per contenitore **[B]** e inserire il dosaggio.



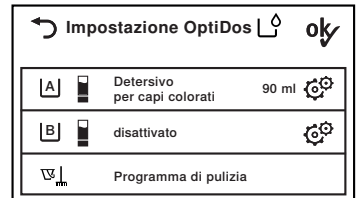
► Premere il tasto.

- Sul display appare la panoramica delle impostazioni utente.



► Premere il tasto.

- Appare la schermata iniziale.

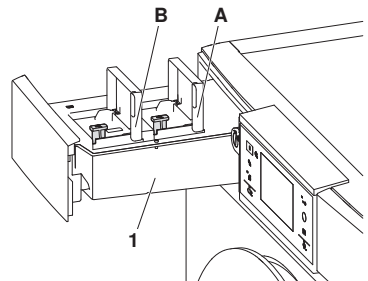
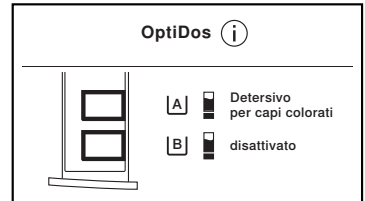


Introduzione di detersivo liquido/ammorbidente



Non utilizzare mai detersivo in polvere, pastiglie, candeggina o prodotti simili!

- Estrarre il cassetto OptiDos 1.
 - Sul display appaiono i contenitori **A** e **B** con i prodotti assegnati.
- Aprire il coperchio dei contenitori **A** e **B**.
- Introdurre lentamente il prodotto assegnato nei contenitori assegnati fino alla marcatura (MAX).
- Chiudere il coperchio dei contenitori **A** e **B**.
- Chiudere il cassetto OptiDos 1.



Introdurre lentamente il prodotto!

Per i prodotti densi riempire l'intero contenitore dura più a lungo. La capacità di ogni contenitore è di 1,2 litri.

7.2 Selezione dei programmi

Programmi di lavaggio principali

Selezionando il programma desiderato, tutte le impostazioni necessarie vengono assegnate automaticamente a questo programma. Le funzioni supplementari possono essere aggiunte o eliminate mediante i tasti avanzati in altre visualizzazioni.



- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
 - Appare la schermata iniziale.



- ▶ Premere il tasto per il programma desiderato.
 - Sul TouchDisplay appare la selezione dei contenitori.



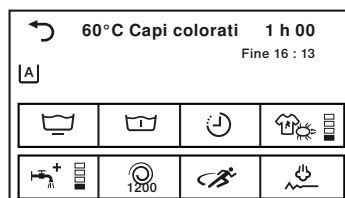
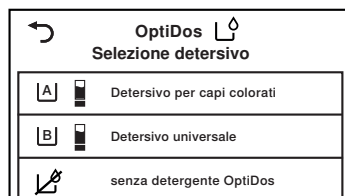
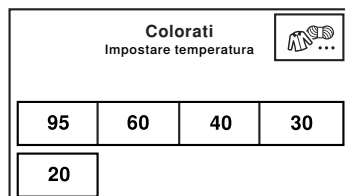
- ▶ Premere il tasto per il contenitore desiderato.
 - Vengono visualizzate le funzioni supplementari selezionabili e il contenitore selezionato **A**. La spia di controllo del tasto selezionabile lampeggia.



- ▶ All'occorrenza, premere il tasto per la funzione supplementare desiderata.



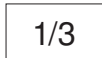
- ▶ Premere il tasto.
 - Il programma selezionato si avvia ed esegue il lavaggio con OptiDos.



Programmi tessuti



- ▶ Premere il tasto.
 - Sul TouchDisplay appare la selezione dei tipi di tessuti.



- ▶ Premere il tasto ripetutamente finché viene visualizzato il tipo di tessuto desiderato.



- ▶ Premere il tasto per il tipo di tessuto desiderato.



- ▶ Toccare il tasto per la temperatura desiderata.
 - Sul display vengono visualizzati il programma scelto e tutte le funzioni supplementari selezionabili.



- ▶ Premere il tasto per il contenitore desiderato.

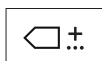
- ▶ Per avviare il programma, eseguire correttamente i passaggi come descritto (vedi pagina 20) in «Programmi di lavaggio principali».



Programmi standard ed extra



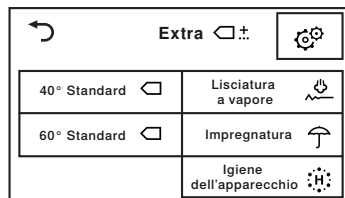
- Chiudere la porta dell'apparecchio.



- Premere il tasto.
 - Sul TouchDisplay appare la selezione dei programmi standard o extra.



- Premere il tasto per il programma standard o extra desiderato.
 - Per avviare il programma, eseguire correttamente i passaggi come descritto (vedi pagina 20) in «Programmi di lavaggio principali».



Con i programmi standard non è possibile selezionare le funzioni supplementari. Soltanto l'avviamento ritardato può essere selezionato aggiuntivamente.

7.3 Selezionare funzioni supplementari



- Premere il tasto per il programma desiderato.



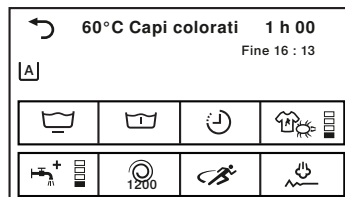
- Premere il tasto per il contenitore desiderato.



- Premere i tasti corrispondenti per le funzioni supplementari desiderate.
 - Vengono visualizzate la nuova durata del programma e l'ora prevista per la fine del programma.



- Premere il tasto.
 - Il programma selezionato si avvia.



7.4 Avviamento ritardato

Selezione dell'ora della fine del programma

Nelle regolazioni utente è necessario impostare (vedi pagina 34) l'opzione «Fine del programma/OptiTime Off» in «Avviamento ritardato/OptiTime».

-  ▶ Premere il tasto per il programma desiderato.
-  ▶ Premere il tasto per il contenitore desiderato.
-  ▶ Premere il tasto.
 - Sul TouchDisplay appare il campo di inserimento per l'orario della fine del programma.
-  ▶ Inserire a che ora deve terminare il programma desiderato.
-  ▶ Premere il tasto.
 - L'ora di fine del programma è salvata.
-  ▶ Se è necessario eseguire modifiche, toccare nuovamente il tasto.
-  ▶ Premere il tasto.
 - L'avviamento ritardato viene avviato. Il programma desiderato si avvia nel momento che consente di far terminare il programma all'orario impostato.


Fine del programma



1

6

:

1

3

0	1	2	3	4
5	6	7	8	9


60°Capi colorati

1 h 00
 Fine 16 : 13
 

 Durante il periodo di attesa prima dell'avviamento ritardato è possibile aggiungere (vedi pagina 25) biancheria in qualsiasi momento.

Selezione dell'ora dell'avvio del programma

Nelle regolazioni utente è necessario impostare (vedi pagina 34) l'opzione «Avviamento del programma» in «Avviamento ritardato/OptiTime».

- ▶ Eseguire i passaggi analogamente a quanto descritto (vedi pagina 22) in «Selezione dell'ora della fine del programma».

7.5 OptiTime

Nelle regolazioni utente è necessario impostare (vedi pagina 34) l'opzione «Fine del programma/OptiTime acceso» in «Avviamento ritardato/OptiTime».

-  ▶ Premere il tasto per il programma desiderato.
-  ▶ Premere il tasto per il contenitore desiderato.
-  ▶ Premere il tasto.
 - Sul TouchDisplay appare il campo di inserimento per l'orario della fine del programma.
-  ▶ Inserire a che ora deve terminare il programma desiderato.
-  ▶ Premere il tasto.
-  ▶ Se è necessario eseguire modifiche, toccare nuovamente il tasto.
-  ▶ Premere il tasto.
- ▶ L'ora di avviamento ritardato si avvia con la funzione supplementare «OptiTime». Il programma desiderato si avvia nel momento che consente di far terminare il programma all'orario impostato.



7.6 Risciacquo separato/centrifuga

-  ▶ Premere il tasto per il programma desiderato.
-  ▶ Premere il tasto 1 volta.
 - Il programma si avvia a partire dal «Risciacquo».
- ▶ Premere il tasto due volte.
 - Il programma si avvia a partire da «Ultimo risciacquo/ammorbidente».
- ▶ Premere il tasto tre volte.
 - Il programma si avvia a partire da «Centrifuga separata».

7.7 Correzione di un inserimento

Durante la selezione del programma è possibile correggere le impostazioni nel seguente modo:

Cancellazione delle impostazioni nella visualizzazione attuale

-  ▶ Premere il tasto.
 - Le impostazioni vengono eliminate. Compare il TouchDisplay precedente.

Cancellazione di tutte le impostazioni

-  ▶ Toccare il tasto più volte finché il TouchDisplay non si spegne.
 - Tutti gli inserimenti sono cancellati.

7.8 Annullamento anticipato del programma



Dopo l'avvio del programma è possibile modificare solo il numero di giri di centrifuga. Per ulteriori modifiche deve essere interrotto il programma.



- ▶ Premere ripetutamente il tasto finché non viene visualizzato «Scarico». Questa parte del programma non può essere saltata e deve essere svolta completamente.

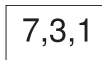
7.9 Con sicura per bambini attivata

Selezionare il programma

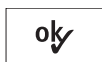
L'attivazione e la disattivazione della sicura per bambini sono descritte nelle «Impostazioni utente».



- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
 - Sul TouchDisplay appare il campo di inserimento per il codice.



- ▶ Premere le cifre 7, 3, 1 in successione.



- ▶ Premere il tasto.
 - L'apparecchio è sbloccato.



- ▶ Premere il tasto per il programma desiderato.
 - I passaggi ulteriori possono essere eseguiti senza considerare la sicura per bambini. Se entro i successivi 20 secondi non viene selezionato nessun programma, sul TouchDisplay appare nuovamente il campo di immissione per il codice.

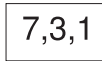


Una volta effettuato lo sblocco, l'apparecchio può essere regolarmente utilizzato. La sicura per bambini viene attivata automaticamente, non appena viene avviato il programma.

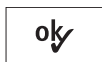
Interruzione programma/Apertura sportello dell'apparecchio a fine programma



- ▶ Premere il tasto.
 - Sul TouchDisplay appare il campo di inserimento per il codice.



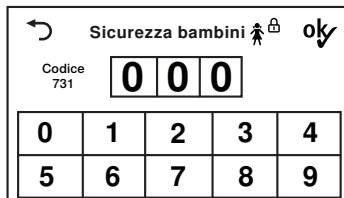
- ▶ Premere le cifre 7, 3, 1 in successione.



- ▶ Premere il tasto.
 - L'apparecchio è sbloccato.



- ▶ Toccare il tasto più volte finché nel TouchDisplay non compare «Scarico».
 - La porta dell'apparecchio si apre.



7.10 Illuminazione del tamburo

L'illuminazione del tamburo si accende automaticamente ogni volta che si apre la porta dell'apparecchio e si spegne automaticamente quando la si chiude. Se la porta dell'apparecchio rimane aperta, l'illuminazione del tamburo si spegne automaticamente dopo 2 minuti.



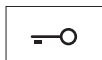
- ▶ Premere il tasto per accendere o spegnere l'illuminazione del tamburo con la porta dell'apparecchio aperta.



Se durante o alla fine del programma standard viene aperta la porta dell'apparecchio, l'illuminazione del tamburo non si accende automaticamente, dal momento che questo è il programma più efficiente in termini di energia e di conseguenza il consumo di corrente viene ridotto (vedi pagina 55) al minimo.

7.11 Apertura dello sportello dell'apparecchio durante il lavaggio

L'apertura della porta dell'apparecchio è possibile se la spia di controllo del tasto  è accesa.



- ▶ Premere il tasto.
 - La porta dell'apparecchio si apre. La biancheria può essere aggiunta o tolta.



- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.



- ▶ Premere il tasto.
 - Il programma riprende a funzionare.



In caso d'interruzione dell'alimentazione elettrica, la porta dell'apparecchio può essere aperta (vedi pagina 44) soltanto con l'apriporta d'emergenza. Dopo un'interruzione del genere il programma riprende automaticamente.

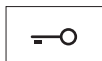
7.12 Fine programma

Estrazione anticipata della biancheria

Poco prima della fine del programma, per circa 1–2 minuti la biancheria viene lasciata ammorbidire.



Se si seleziona la lisciatura a vapore, la durata si prolunga e arriva a circa 60 minuti, per evitare la formazione di nuove pieghe.



- ▶ Toccare il tasto per estrarre la biancheria durante la fase dell'ammorbidimento.

Apertura dello sportello

Le regolazioni utente attivate determinano se la porta dell'apparecchio alla fine del programma si apre (vedi pagina 33) automaticamente e se le informazioni sul consumo di energia e di acqua devono essere visualizzate oppure no (vedi pagina 34).

- «Apertura automatica della porta On»:

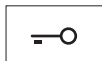
Non appena il programma è terminato,

- la porta dell'apparecchio si apre automaticamente.
- La biancheria può essere prelevata.

- «Apertura automatica della porta Off»:

Non appena il programma è terminato

- viene visualizzato nel TouchDisplay per ca. 20 minuti «Fine del programma».
- vengono visualizzate nel TouchDisplay informazioni sul consumo di energia e sul consumo di acqua (vedi pagina 27), se «EcoManagement» è stato (vedi pagina 34) attivato.



- ▶ Toccare il tasto per aprire in qualsiasi momento lo sportello dell'apparecchio ed estrarre la biancheria.

Stop dopo risciacquo

La biancheria resta immersa nell'acqua dell'ultimo risciacquo. Prima di estrarre la biancheria, l'acqua deve essere scaricata.



- ▶ Toccare il tasto 1 volta.
 - La biancheria viene centrifugata con il numero di giri previsto per il programma.
 - L'acqua viene scaricata.

Oppure:

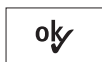


- ▶ Toccare il tasto 2 volte.
 - La biancheria non viene centrifugata.
 - L'acqua viene scaricata.

Igienizzazione

Utilizzando quasi esclusivamente lavaggi a basse temperature, si possono formare nell'apparecchio depositi maleodoranti.

Per impedire tutto questo, il messaggio «Igienizzazione» consiglia di eseguire per motivi d'igiene un lavaggio ad almeno 60 °C oppure di eseguire il programma «Igiene dell'apparecchio».

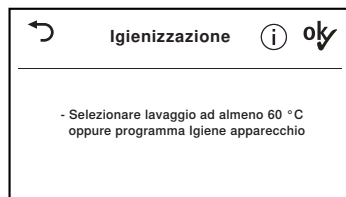


- ▶ Premere il tasto.
- ▶ Al prossimo lavaggio, utilizzare una temperatura di almeno 60 °C.

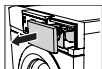
Oppure:



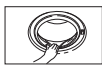
- ▶ Premere il tasto.
- ▶ Selezionare (vedi pagina 14) il programma «Igiene dell'apparecchio» nei programmi standard ed extra.



Dopo ogni utilizzo



- Pulire gli scomparti del detersivo.
- Affinché il tamburo e la guarnizione della porta possano asciugare fra un lavaggio e l'altro, aprire la porta dell'apparecchio ed estrarre fino all'arresto il cassetto per detersivo.



- Rimuovere con cautela depositi e corpi estranei dalla guarnizione della porta.



Un trattamento errato causa danni all'apparecchio!

Nella guarnizione della porta si trova l'illuminazione del tamburo. Una pulizia incauta può provocare danni all'illuminazione del tamburo.

7.13 EcoManagement

Funziona solo quando è (vedi pagina 34) attiva la regolazione utente «EcoManagement».

Indicazione della previsione durante la selezione del programma

Durante la selezione delle funzioni supplementari è possibile visualizzare il consumo di energia e di acqua previsto.

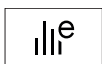


- Premere il tasto del programma desiderato.
 - Nel TouchDisplay appare il programma selezionato con il consumo di energia e di acqua previsto.

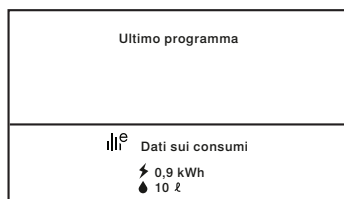


Visualizzare l'ultimo programma

È possibile visualizzare il consumo di energia e di acqua dell'ultimo programma, se nessun programma è in corso.

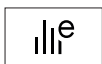


- Premere il tasto.
 - Il display visualizza il consumo di energia e di acqua dell'ultimo programma.



Visualizzare il consumo complessivo e medio

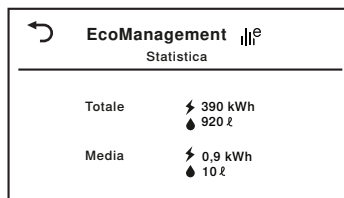
È possibile visualizzare il consumo complessivo e quello medio quando nessun programma è in corso.



- Tenere premuto il tasto per 3 secondi.
 - Il display visualizza il consumo complessivo e medio.



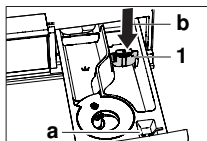
- Premere il tasto per terminare la visualizzazione della statistica.



8 Impiego senza OptiDos

8.1 Aggiungere il detersivo

Detersivo liquido

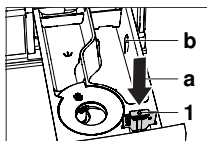


- ▶ Estrarre il cassetto del detersivo fino al punto di arresto.
- ▶ Tirare verso l'alto il coperchio **1** dalla posizione **a** e metterlo in posizione **b**.



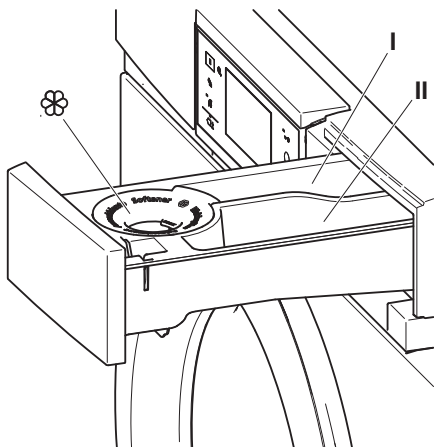
Non introdurre detersivo liquido sopra la tacca massima. I detersivi liquidi possono essere utilizzati soltanto per il lavaggio principale, con programmi senza prelavaggio. In caso di lavaggio con avvio ritardato, riempire il dosatore (pallina dosatrice) con detersivo liquido e posizionarlo nel tamburo in modo tale che durante il periodo di attesa prima dell'avvio del programma il detersivo non entri in contatto con la biancheria.

Detersivo in polvere



- ▶ Estrarre il cassetto del detersivo fino al punto di arresto.
- ▶ Tirare verso l'alto il coperchio **1** dalla posizione **b** e metterlo in posizione **a**.

Scomparti da usare



Lavaggio convenzionale

Detersivo per prelavaggio	Scomparto I
Detersivo per lavaggio principale	Scomparto II
Ammorbidente	Scomparto

Biolavaggio

Detersivo di base	Scomparto II
Candeggiante	Scomparto I
Ammorbidente	Scomparto

Lavaggio con sapone

Addolcitore	Scomparto I
Detersivo a base di sapone	Scomparto II
Ammorbidente	Scomparto



Versare l'ammorbidente non oltre la tacca più alta.

8.2 Dosaggio del detersivo



Il dosaggio eccessivo di detersivo può provocare una formazione eccessiva di schiuma. La conseguenza: cattivi risultati dopo il lavaggio, in casi estremi anche danneggiamenti all'apparecchio.

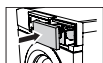
Il giusto dosaggio dipende dal grado di sporco della biancheria, dalla quantità di biancheria, dalla durezza dell'acqua e dal prodotto impiegato. Attenersi alle indicazioni di dosaggio dei produttori.

Gradi di durezza dell'acqua

dolce	da 0 °fH a 15 °fH
media	da 15 °fH a 25 °fH
dura	oltre 25 °fH

Per informazioni sui valori locali rivolgersi all'azienda di gestione dell'acqua competente.

Dopo il dosaggio del detersivo



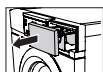
- ▶ Spingere fino in fondo il cassetto per detersivo.
- ▶ Selezionare il programma.

8.3 Colorazione dei tessuti

La colorazione dei tessuti può essere eseguita utilizzando coloranti adatti. Attenersi alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze del produttore.



- ▶ Selezionare il programma desiderato.
 - Il programma si avvia con un breve scarico; l'acqua va nel tamburo.



- ▶ Aprire leggermente il cassetto per detersivo.
- ▶ Introdurre i coloranti liquidi.
- ▶ Chiudere il cassetto per detersivo.

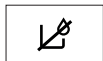
8.4 Avviamento del programma



- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
 - Appare la schermata iniziale.



- ▶ Premere il tasto per il programma desiderato.
 - Sul TouchDisplay appare la selezione dei contenitori.



- ▶ Premere il tasto.
 - Vengono visualizzate le funzioni supplementari selezionabili.



- ▶ All'occorrenza, premere (vedi pagina 21) il tasto per la funzione supplementare desiderata.



- ▶ Premere il tasto.
 - Il programma selezionato si avvia ed esegue il lavaggio senza OptiDos.

Colorati			
Impostare temperatura			
95	60	40	30
20			

OptiDos	
Selezione detersivo	
[A]	Detersivo per capi colorati
[B]	Detersivo universale
[C]	senza detersivo OptiDos

8.5 Lavaggio con due detersivi combinati

Per avviare il biolavaggio o il lavaggio con sapone, nelle regolazioni utente deve essere attivato «Detersivo combinato» (vedi pagina 34). Osservare il punto di riempimento del detersivo di base o della base di sapone (vedi pagina 28).

60

- ▶ Premere il tasto per il programma desiderato.



- ▶ Premere il tasto.
– Sul TouchDisplay appare la selezione del detersivo.

Biolavaggio

- ▶ Selezionare il detersivo desiderato.



- ▶ Premere il tasto.
– Il programma selezionato si avvia.

Selezione detersivo			
Standard		con prelavaggio	
Lavaggio con sapone		Biolavaggio	

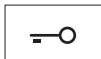


Versare i detersivi combinati solo nel cassetto per detersivo, non nel cassetto Opti-Dos.

9 Preferiti

Per avviare in modo semplice programmi di frequente utilizzo.

9.1 Definire i preferiti



- ▶ Premere il tasto.
– La porta dell'apparecchio si apre.



- ▶ Premere il tasto.



- ▶ Selezionare uno dei tasti di preferiti.

60

- ▶ Selezionare il programma e le funzioni supplementari.



- ▶ Premere il tasto.

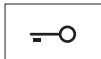
Sì

- ▶ Per salvare il programma di preferiti, premere il tasto.

No

- ▶ Per sospendere la procedura, premere il tasto.

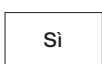
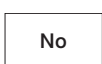
9.2 Modificare i preferiti



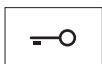
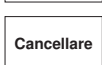
- ▶ Premere il tasto.
– La porta dell'apparecchio si apre.



- ▶ Premere il tasto.

-  ▶ Premere il programma di preferiti da modificare.
-  ▶ Premere il tasto.
▶ Eseguire le modifiche.
-  ▶ Premere il tasto.
-  ▶ Per salvare il programma di preferiti, premere il tasto.
-  ▶ Per sospendere la procedura, premere il tasto.

9.3 Cancellare i preferiti

-  ▶ Premere il tasto.
– La porta dell'apparecchio si apre.
-  ▶ Premere il tasto.
-  ▶ Premere il programma di preferiti da cancellare.
-  ▶ Premere il tasto.
– Il programma di preferiti è cancellato.

9.4 Avviare i preferiti

-  ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
-  ▶ Premere il tasto.
-  ▶ Premere il programma di preferiti desiderato.
-  ▶ Premere il tasto.
– Il programma selezionato si avvia.

10 V-ZUG-Home

L'apparecchio può essere collegato in rete.



Per ulteriori informazioni consultare la pagina www.vzug.com.

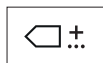
11 Regolazioni utente

Se non c'è alcun programma di lavaggio in corso e non appare sul display una comunicazione d'errore, le impostazioni utente possono essere modificate.

11.1 Adeguare le regolazioni utente



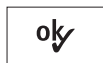
- Chiudere la porta dell'apparecchio.



- Premere il tasto.
– Sul TouchDisplay appare il menu «Extra».



- Premere il tasto.
- Selezionare e modificare le regolazioni e i sottolivelli desiderati.



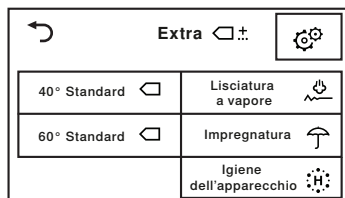
- Premere il tasto per salvare la regolazione scelta.



- Premere il tasto per scegliere e modificare altre regolazioni.



- Per uscire dalle regolazioni utente, premere il tasto.



11.2 Tono tasti

È possibile inserire e disinserire il tono tasti. Il tono dei tasti  e  non può essere disinserito.

- On (impostazione di fabbrica)
- Off

11.3 Sfondo

Lo sfondo del TouchDisplay può essere spento. Apparirà poi di color nero. Sfondo

- On (impostazione di fabbrica)
- Off

11.4 Luminosità

La luminosità del display può essere adattata alle rispettive condizioni di luce.

- Scuro
- Medio
- Luminoso (impostazione di fabbrica)
- Molto luminoso

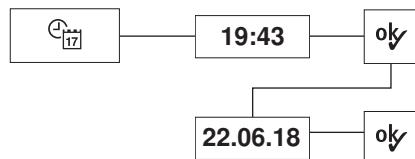
11.5 Lingua

La lingua viene impostata durante la prima messa in funzione. Può essere modificata.

- Tedesco
- ...

11.6 Data e ora

L'ora e la data devono essere nuovamente impostate se la corrente rimane staccata per circa 5 settimane. Dopo aver impostato l'ora e la data, l'apparecchio non deve essere staccato dalla rete elettrica per almeno 30 minuti.



- Ora legale/solare automatica On
- Ora legale/solare automatica Off (regolazione di fabbrica)

11.7 Numero di giri di centrifuga

Un aumento del numero di giri di centrifuga è possibile solo con programmi adeguati. Una riduzione del numero di giri di centrifuga è possibile con tutti i programmi.

- 400
- 600
- 800
- 100
- 1200 (regolazione di fabbrica)
- 1400
- 1600

11.8 Grado di sporco

Il grado di sporco può essere impostato su 3 stadi diversi.

- Leggero (regolazione di fabbrica)
- Normale
- Intenso

11.9 AquaPlus

L'intensità del risciacquo può essere impostata su 5 gradazioni.

- Standard (regolazione di fabbrica)
- Più acqua
- + 1 risciacquo
- Più acqua + 1 risciacquo
- Protezione della pelle

11.10 Apertura automatica dello sportello

Con la funzione attivata, lo sportello dell'apparecchio si apre automaticamente alla fine del programma. Con la funzione disattivata, lo sportello dell'apparecchio può essere aperto premendo il tasto .

- On (regolazione di fabbrica)
- Off

11.11 Avviamento ritardato/OptiTime

Con la funzione «Avvio programma» attivata è possibile definire l'ora in cui deve essere avviato un programma.

Con la funzione «Fine programma» attivata è possibile definire l'ora in cui deve finire un programma. Se la funzione «OptiTime» è attivata, viene selezionata automaticamente, con ogni selezione di avvio ritardato, la funzione «OptiTime».

- Avvio programma
- Fine programma, OptiTime On
- Fine programma, OptiTime Off (regolazione di fabbrica)

11.12 Informazioni sull'igiene

Con la funzione attivata, viene consigliato un ciclo di lavaggio di almeno 60 °C se, per motivi di igiene, si vogliono evitare depositi maleodoranti nell'apparecchio.

- On (regolazione di fabbrica)
- Off

11.13 Sicura per bambini

La sicurezza per bambini impedisce di mettere inavvertitamente in funzione un programma. L'apparecchio è utilizzabile solo dopo aver inserito il codice 731.

- On
- Off (regolazione di fabbrica)

11.14 Illuminazione del tamburo

Se la funzione è attivata, l'illuminazione del tamburo si accende automaticamente ogni volta che si apre la porta dell'apparecchio e si spegne automaticamente quando la porta viene chiusa.

- On (impostazione di fabbrica)
- Off

11.15 EcoManagement

Se la funzione è attivata, a inizio programma vengono visualizzate le previsioni di consumo e a programma terminato i valori di consumo rilevati. I valori di consumo rilevati e salvati possono essere cancellati in «Statistica».

- On (impostazione di fabbrica)
- Off
- Statistica
- Info

11.16 Combinazione di detersivi

Con la funzione attivata è possibile selezionare, nella funzione supplementare «Prelavaggio», il tipo di detersivo desiderato.

- On
- Off (regolazione di fabbrica)

11.17 Ammorbidimento

La porta dell'apparecchio può essere aperta in ogni momento premendo il tasto . La biancheria può essere estratta.

- 30 secondi (impostazione di fabbrica)
- 10 minuti
- 30 minuti
- 6 ore

11.18 Acqua dolce

Con la funzione attivata, adattando l'apparecchio all'acqua molto dolce, si evita un'eccessiva formazione di schiuma.

- On
- Off (regolazione di fabbrica)

11.19 OptiDos

Con funzione attivata, il prodotto può essere prelevato dal cassetto OptiDos. OptiDos calcola il dosaggio ottimale a seconda del programma selezionato e della quantità di biancheria da lavare.

- OptiDos senza guida alla selezione
- OptiDos con guida alla selezione
- Disattivare OptiDos

11.20 Opzioni acqua *

* a seconda del modello

L'apparecchio è dotato di 2 opzioni per l'allacciamento dell'acqua: 2 allacciamenti per acqua fredda e acqua calda oppure 2 allacciamenti per acqua dura e acqua dolce.

Allacciamenti per acqua fredda e acqua calda Per il lavaggio principale può essere impostata una temperatura di miscelazione elevata o bassa. Per il risciacquo può essere impostata una temperatura di risciacquo fredda o calda. Tutte le impostazioni dettagliate sono descritte nelle istruzioni per l'installazione «Opzioni acqua».

Allacciamenti per acqua dura e acqua dolce: Per il lavaggio principale e per il primo risciacquo viene utilizzata acqua dolce. L'acqua per i successivi risciacqui proviene dall'allacciamento dell'acqua dura.

- Temperatura mista alta
- Temperatura di miscelazione bassa
- Temperatura di risciacquo fredda
- Temperatura di risciacquo calda
- Sì
- No

11.21 V-ZUG-Home

L'apparecchio può essere collegato in rete.

- Impiego e visualizzazione
- Display
- Off (regolazione di fabbrica)



Per ulteriori informazioni consultare la pagina www.vzug.com.

11.22 Impostazioni di fabbrica

È possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica. Per la lingua modificata il ripristino delle impostazioni di fabbrica non ha effetto.

- : Impostazioni di fabbrica
- : Non ripristinare



Anche i preferiti memorizzati vengono cancellati.

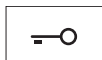
12 Modalità demo

In modalità demo può essere eseguito il controllo completo. L'apparecchio tuttavia non esegue il lavaggio.

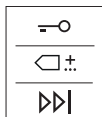


La modalità demo può essere attivata o disattivata solo con la porta dell'apparecchio aperta.

12.1 Inserire



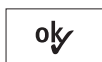
- ▶ Premere il tasto.
 - La porta dell'apparecchio si apre.



- ▶ Tenere premuti i tasti contemporaneamente e per 5 secondi, finché nel TouchDisplay non compare il menu «Modalità demo».

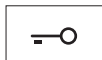


- ▶ Premere il tasto.
 - La modalità demo è attivata.



- ▶ Premere il tasto.
 - L'impostazione è stata memorizzata.
 - Il TouchDisplay si scurisce.

12.2 Spegnere



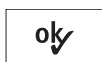
- ▶ Premere il tasto.
 - La porta dell'apparecchio si apre.



- ▶ Tenere premuti contemporaneamente i tasti.
 - Sul TouchDisplay appare il menu «Modalità demo».



- ▶ Premere il tasto.
 - La modalità demo non è attivata.



- ▶ Premere il tasto.
 - L'impostazione è stata memorizzata.
 - Il TouchDisplay si scurisce.

13 Cura e manutenzione

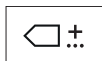
13.1 Intervalli di pulizia

Parte dell'apparecchio	Intervallo di pulizia
Cassetto OptiDos	▪ Secondo necessità ▪ In caso di forte sporco
Cassetto per detersivo	▪ Dopo ogni lavaggio
Filtro entrata acqua	▪ Quando viene richiesto «A9 Aprire rubinetto dell'acqua?»
Filtro per corpi estranei	▪ 1 volta al mese
Illuminazione del tamburo	▪ Secondo necessità

13.2 Pulizia del cassetto OptiDos con il programma di pulizia



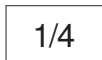
- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.



- ▶ Premere il tasto.
 - Sul display appare il menu «Extra».



- ▶ Premere il tasto.
 - Sul display appare il menu delle regolazioni utente.



- ▶ Premere il tasto ripetutamente finché non compare la regolazione utente «OptiDos».



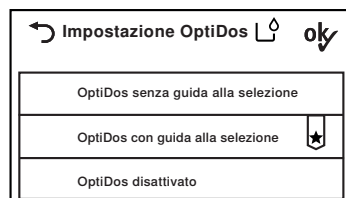
- ▶ Premere il tasto.
 - Sul display appare il menu di OptiDos.
- ▶ Premere (vedi pagina 11) «OptiDos senza guida alla selezione» oppure «OptiDos con guida alla selezione».



- ▶ Premere il tasto.
 - Sul display appare la selezione dei contenitori.



- ▶ Premere il tasto.
 - Il programma di pulizia si avvia.
- ▶ Seguire le istruzioni sul TouchDisplay.



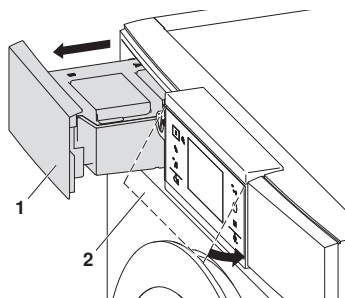
13.3 Pulizia manuale del cassetto OptiDos



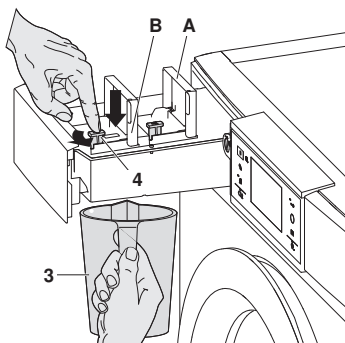
Il cassetto OptiDos deve essere assolutamente lavato se si passa dall'ammorbidente al detersivo o viceversa. Altrimenti pulire il cassetto OptiDos solo in caso di sporco consistente, ad es. in presenza di detersivo incrostato.

Svuotamento dei contenitori

- ▶ Estrarre il cassetto OptiDos **1** fino al punto di arresto.
- ▶ Ribaltare all'indietro il pannello di comando **2**.



- ▶ Posizionare il recipiente **3** sotto il contenitore **B**.
- ▶ Premere verso il basso in modo controllato la valvola di scarico **4** e bloccarla ruotando in senso antiorario.
 - Il detersivo residuo fluisce nel recipiente **3**.

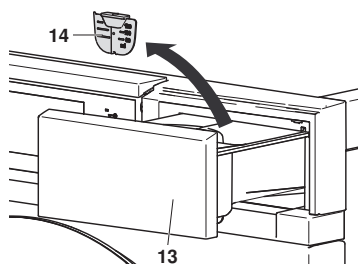


Questa procedura può durare diversi minuti a seconda del detersivo.

- ▶ Non appena il contenitore **B** è vuoto, sbloccare la valvola di scarico **4** bloccata ruotando in senso orario.
- ▶ Svuotare il contenitore **A** nello stesso modo come il contenitore **B**.

Smontaggio del cassetto OptiDos

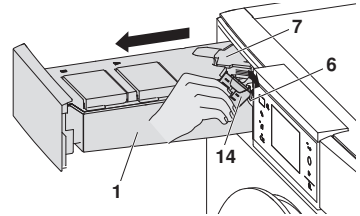
- ▶ Aprire sul lato destro dell'apparecchio il cassetto per detersivo **13**.
- ▶ Estrarre il coperchio per il detersivo liquido **14** dal cassetto per detersivo **13**.



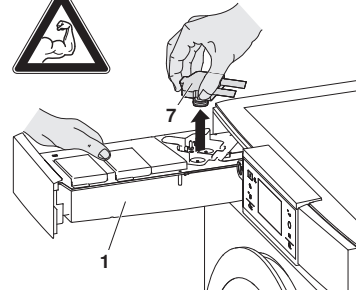
- Tenere il coperchio per il detersivo liquido **14** in modo tale che gli angoli affilati siano rivolti verso l'alto.



- Con il coperchio per il detersivo liquido **14** ruotare leggermente in senso orario lo sbloccaggio **6** blu ed estrarre contemporaneamente il cassetto OptiDos **1** fino al prossimo punto di arresto.
 - L'attacco **7** diventa visibile.



- Tenere il cassetto OptiDos **1** con una mano.
- Con l'altra mano prendere l'attacco **7**.
- Staccare con forza l'attacco **7** dal cassetto OptiDos **1**.

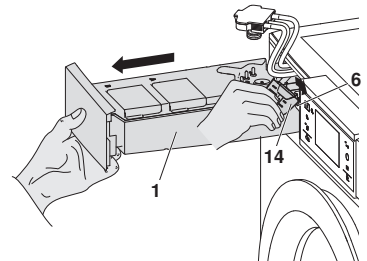


Non premere verso il basso il cassetto OptiDos 1! Non tirare il flessibile dell'attacco 7! L'apparecchio potrebbe subire danni!

- Tenere il coperchio per detersivo liquido **14** in modo tale che gli angoli affilati siano rivolti verso l'alto.



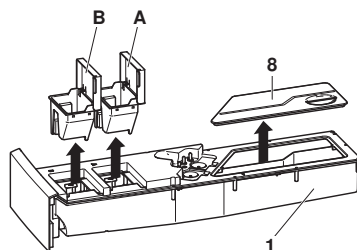
- Con il coperchio per il detersivo liquido **14** ruotare di nuovo in senso orario lo sbloccaggio **6** blu e contemporaneamente estrarre completamente il cassetto OptiDos **1**.



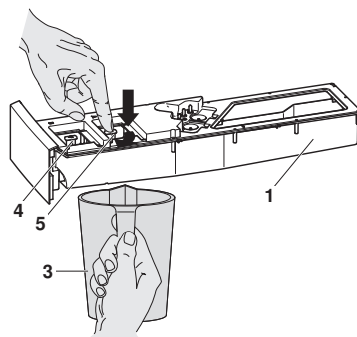
Pulizia del cassetto OptiDos

! Non lavare mai il cassetto OptiDos in lavastoviglie!

- Deposare il cassetto OptiDos **1** su una base piana.
- Staccare il contenitore **A** e **B** e il coperchio di pulizia **8**, lavare con acqua e quindi asciugare con un panno.

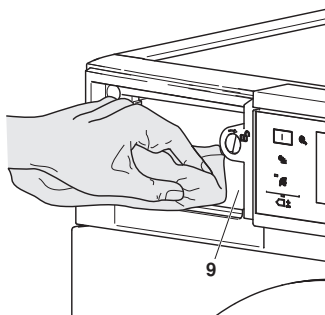


- Tenere il recipiente **3** sotto le valvole di scarico **4** e **5**.
- Tenere inclinato il cassetto OptiDos **1** affinché il detersivo residuo possa fluire in direzione delle valvole di scarico **4** e **5**.
- Premere verso il basso in modo controllato le valvole di scarico **4** e **5** e bloccarle ruotando in senso antiorario.
 - Il detersivo residuo fluisce nel recipiente **3**.
- Lavare con acqua calda il cassetto OptiDos **1** nella vasca da bagno, nella doccia o nel lavandino; asciugare successivamente con un panno.
- Inserire il contenitore **A** e **B** e il coperchio di pulizia **8** nel cassetto OptiDos **1**.



Pulizia dell'attacco e del canale di guida

- Pulire l'attacco **7** con un panno umido.
- Rimuovere le impurità nel canale di guida **9** con un panno umido.

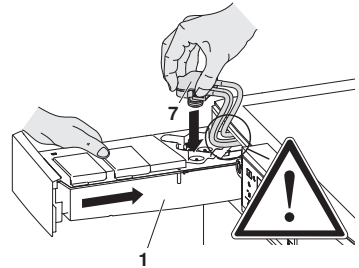


Montaggio del cassetto OptiDos



Tenere l'attacco 7 in mano in modo tale che il cavo e i flessibili non siano storti.

- ▶ Tenere il cavo e i flessibili in alto.
- ▶ Inserire il cassetto OptiDos **1** nel canale di guida **9** in modo tale che possa essere inserito l'attacco **7**.
- ▶ Inserire l'attacco **7** e premerlo verso il basso finché non si innesta.

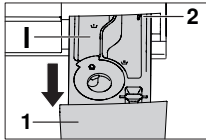


Premere verso il basso solo l'attacco, ma non il cassetto OptiDos.

- ▶ Chiudere il cassetto OptiDos **1**.
 - Il cassetto OptiDos **1** è di nuovo bloccato.

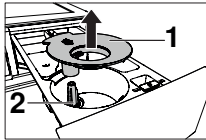
13.4 Pulire il cassetto per detersivo

Pulizia degli scomparti del detersivo



- ▶ Estrarre il cassetto per detersivo **1** fino al punto di arresto.
- ▶ Premere verso sinistra lo sbloccaggio blu **2** ed estrarre completamente il cassetto per detersivo **1**.
- ▶ Sciacquare gli scomparti del detersivo.
- ▶ Pulire il canale sotto lo scomparto del detersivo di prelavaggio **1**.
- ▶ Inserire nuovamente il cassetto per detersivo **1** in modo corretto.

Pulire la ventosa e il tubicino di aspirazione

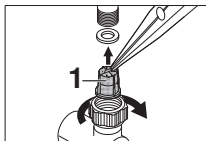


- ▶ Tirare verso l'alto la bocchetta di aspirazione **1** nello scomparto dell'ammorbidente.
- ▶ Pulire la bocchetta di aspirazione **1** e il tubicino di aspirazione **2**.
- ▶ Inserire nuovamente la bocchetta di aspirazione **1** in modo corretto.

13.5 Pulizia del filtro entrata acqua



Dopo i lavori di manutenzione, verificare la tenuta dell'entrata dell'acqua.



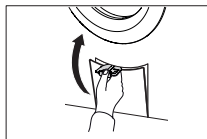
- ▶ Controllare periodicamente la rete del filtro **1** nell'entrata dell'acqua e se necessario pulirla per evitare intasamenti.

13.6 Svuotamento d'emergenza

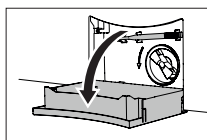


L'acqua nell'apparecchio può essere molto calda. Pericolo di ustioni! Prima di eseguire uno svuotamento d'emergenza, lasciare raffreddare l'acqua.

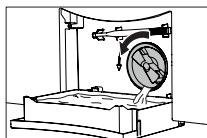
Se nell'apparecchio è rimasta dell'acqua in seguito a scarico dell'acqua intasato, pompa di scarico bloccata, anomalia nel funzionamento o interruzione di corrente, questa può essere fatta defluire nel modo seguente:



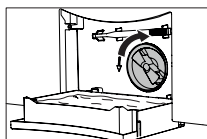
- ▶ Aprire con il coperchio per detersivo liquido il contenitore di scarico.



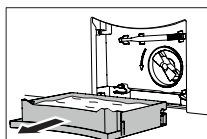
- ▶ Ribaltare il contenitore di scarico completamente verso il basso. Esso serve da recipiente di raccolta per l'acqua che fuoriesce.



- ▶ Svitare il filtro per corpi estranei girandolo lentamente verso sinistra e lasciare defluire l'acqua in modo controllato.



- ▶ Chiudere il filtro per corpi estranei ruotandolo verso destra ed estrarre il contenitore di scarico tirandolo in avanti.



- ▶ Svuotare il contenitore di scarico, inserirlo nuovamente e spingerlo all'interno orizzontalmente fino al punto di arresto.

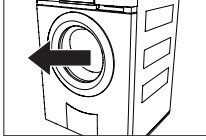


Per scaricare l'acqua, il contenitore di scarico può essere rimosso e sostituito con un contenitore di maggiore capienza. L'apparecchio può contenere fino a 30 litri d'acqua.

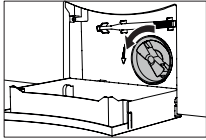
13.7 Pulire il filtro per corpi estranei



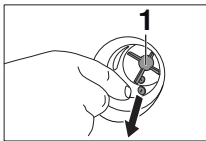
Pulire il filtro per corpi estranei a intervalli regolari e dopo ogni lavaggio ad es. di coperte per animali o altri capi che portano alla formazione di molta lanugine.



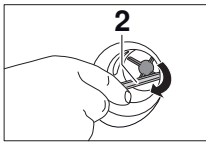
- Aprire la porta dell'apparecchio.



- Far fuoriuscire (vedi pagina 42) l'acqua residua.



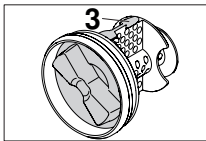
- Rimuovere i corpi estranei (bottoni, monete, ecc.) dalla parte della ruota a pale **1**.



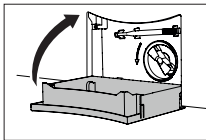
- Aprendo l'apriporta d'emergenza **2** controllare se la ruota a pale della pompa di scarico gira liberamente.



La girante a palette **1** gira a scatti. Ciò è una sua caratteristica e non indica la presenza di corpi estranei o di un difetto. Se la ruota a pale non gira liberamente, contattare la nostra assistenza.



- Inserire fino al punto di arresto il filtro per corpi estranei con il perno di guida a forma di freccia **3** rivolto verso l'alto.
- Avvitare il filtro per corpi estranei verso destra fino al punto di arresto.



- Inserire il contenitore di scarico e chiudere.

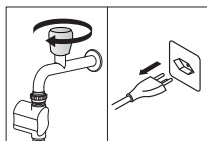
13.8 Pulizia dell'illuminazione del tamburo

- All'occorrenza, pulire con cautela utilizzando un panno morbido.

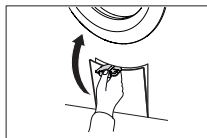
13.9 Apertura dello sportello dell'apparecchio in caso di mancanza di corrente



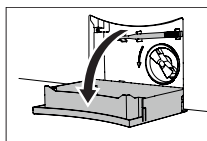
Attendere che il tamburo sia completamente fermo. Un tamburo ancora in movimento rappresenta un grande pericolo di lesioni personali.



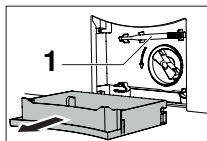
- Chiudere il rubinetto dell'acqua e staccare l'apparecchio dalla rete elettrica.



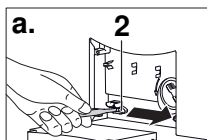
- Aprire con il coperchio per detersivo liquido il contenitore di scarico.



- Ribaltare il contenitore di scarico completamente verso il basso. Se necessario, eseguire lo svuotamento d'emergenza.

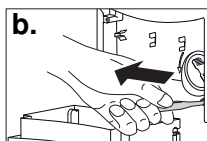


- Togliere il contenitore di scarico.
- Rimuovere dal supporto l'apriporta d'emergenza **1**.



- Inserire l'apriporta nel cappuccio d'apertura **2** e tirare in direzione della freccia.

- a.** con apertura della porta a destra
- b.** con apertura della porta a sinistra



La porta dell'apparecchio si apre con uno scatto.



se l'apriporta d'emergenza non è più disponibile, è possibile utilizzare anche un cacciavite.

14 Come eliminare personalmente i guasti

In determinate circostanze è possibile eliminare i seguenti guasti autonomamente. Se ciò non è possibile, annotare il messaggio di guasto completo (messaggio, numero F e numero E) e chiamare il servizio assistenza.

14.1 Messaggi di guasto

Indicazione	Possibile causa	Soluzione
A2 Controllare lo scarico dell'acqua	▪ Il filtro per corpi estranei è intasato. ▪ La pompa di scarico è bloccata. ▪ Il tubo flessibile di scarico è piegato. ▪ Lo scarico o il sifone è intasato.	► Verificarne la causa (vedi pagina 43). ► Premere il tasto ▶▶ . ► Riavviare il programma.
A3 Pulire il filtro per corpi estranei	▪ Il filtro per corpi estranei è intasato. ▪ L'ugello di circolazione è intasato.	► Verificarne la causa (vedi pagina 43). ► Premere il tasto ▶▶ . ► Riavviare il programma.
A5 Interruzione centrifuga: squilibrio	▪ Capi di biancheria di grandi dimensioni si trovano su un solo lato del tamburo.	► Lavare capi di biancheria grandi e piccoli insieme.
	▪ Sono stati lavati anche cuscini o cose simili.	► Togliere i cuscini. ► Centrifugare nuovamente la biancheria. ► Centrifugare separatamente i cuscini.
	▪ I capi di biancheria si sono attorcigliati tra di loro.	► Separare tra di loro i capi di biancheria. ► Chiudere i copripiumini e le federe. ► Centrifugare nuovamente la biancheria.
A6 Controllare il filtro per corpi estranei	▪ Manca il filtro per corpi estranei oppure non è stato inserito correttamente.	► Verificarne la causa (vedi pagina 43). ► Premere il tasto ▶▶ . ► Riavviare il programma.

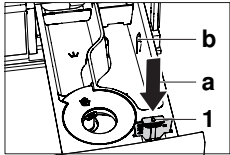
Indicazione	Possibile causa	Soluzione
A9 Aprire il rubinetto dell'acqua?	▪ Il rubinetto dell'acqua è chiuso. ▪ La rete del filtro (conduttura d'alimentazione) è intasata. ▪ L'alimentazione di acqua è interrotta. ▪ La pressione dell'acqua è insufficiente.	► Pulire la rete del filtro o ripristinare l'alimentazione di acqua (vedi pagina 41). ► Premere il tasto ▶▶. ► Riavviare il programma.
F6/E77 vedi istruzioni SN XXXXX XXXXXX	▪ Si è attivata la protezione contro le perdite d'acqua.	► Chiudere il rubinetto dell'acqua. ► Prendere nota della comunicazione di guasto completa e del numero di serie (SN) dell'apparecchio. ► Premere il tasto ▶▶. ► Chiamare il servizio assistenza.
FXX/EXX vedi istruzioni SN XXXXX XXXXXX	▪ Un messaggio "F" può essere causato da diverse circostanze.	► Premere il tasto ▶▶. ► Interrompere l'alimentazione elettrica per ca. 1 minuto. ► Attivare nuovamente l'alimentazione elettrica e selezionare un nuovo programma.
	▪ Se il messaggio di guasto appare nuovamente:	► Prendere nota della comunicazione di guasto completa e del numero di serie (SN) dell'apparecchio. ► Interrompere l'alimentazione di acqua ed elettricità. ► Con la biancheria nell'apparecchio: Eseguire uno svuotamento d'emergenza, attivare lo sbloccaggio d'emergenza ed estrarre la biancheria. ► Chiamare il servizio assistenza.
H20	▪ Il contatore dell'acqua di entrata è difettoso. Il lavaggio è tuttavia possibile senza problemi. Il consumo d'acqua visualizzato può differire da quello effettivo.	► Chiamare il servizio assistenza.

Indicazione	Possibile causa	Soluzione
U1/E27 vedi istruzioni SN XXXXX XXXXXX	▪ Collegamento elettrico difettoso. ▪ Sovratensione.	► Premere il tasto ▶▶. ► Interrompere l'alimentazione elettrica per ca. 1 minuto. ► Attivare nuovamente l'alimentazione elettrica e selezionare un nuovo programma.
	▪ Se il messaggio di guasto appare nuovamente:	► Far controllare l'impianto elettrico da un elettricista. ► Prendere nota della comunicazione di guasto completa e del numero di serie (SN) dell'apparecchio. ► Interrompere l'alimentazione elettrica ► Chiamare il servizio assistenza.
Schiuma nel lavaggio principale: Risciacquo prolungato (con Opti-Dos)	▪ In caso di eccessiva formazione di schiuma, al programma viene automaticamente aggiunto un risciacquo. Il risultato di lavaggio migliora, ma si allunga la durata del programma.	► Controllare se il dosaggio introdotto corrisponde (vedi pagina 19) al dosaggio consigliato sulla confezione del detersivo per 4–5 kg di biancheria. ► All'occorrenza, adeguare il dosaggio.
	▪ Se il messaggio di guasto appare nuovamente:	► Ridurre (vedi pagina 19) il dosaggio.
Schiuma nel lavaggio principale: Risciacquo prolungato (senza Opti-Dos)	▪ In caso di eccessiva formazione di schiuma, al programma viene automaticamente aggiunto un risciacquo. Il risultato di lavaggio migliora, ma si allunga la durata del programma.	► Al prossimo lavaggio, ridurre il dosaggio del detersivo. ► Adattare (vedi pagina 29) il dosaggio del detersivo alla durezza dell'acqua.
Igienizzazione	▪ Per lungo tempo non è stato eseguito un lavaggio a una temperatura di almeno 60 °C.	► Eseguire entro breve un lavaggio ad almeno 60 °C. - Oppure: ► Eseguire (vedi pagina 26) il programma «Igiene apparecchio» senza biancheria.
Acqua di alimentazione molto fredda: Riscaldamento prolungato	▪ L'acqua di alimentazione è molto fredda. Il riscaldamento richiede più tempo.	► Non sono necessari interventi.

Indicazione	Possibile causa	Soluzione
Troppa biancheria: Riscaldamento prolungato	Il programma selezionato è previsto per una quantità di biancheria inferiore. Il riscaldamento ed eventualmente il risciacquo richiedono più tempo.	Adattare (vedi pagina 17) la quantità di biancheria alla quantità massima di carico.
Grande squilibrio: Centrifuga prolungata	L'apparecchio ottimizza la distribuzione della biancheria per bilanciare lo squilibrio. La centrifuga finale viene prolungata.	Lavare insieme capi di biancheria grandi e piccoli per evitare grossi squilibri.

14.2 Altri problemi possibili

Problema	Possibile causa	Soluzione
La biancheria non è stata centrifugata o la centrifuga è stata insufficiente.	Il numero di giri della centrifuga impostato è troppo basso.	Al prossimo lavaggio aumentare (vedi pagina 33) il numero di giri della centrifuga.
	Squilibrio eccessivo nel tamburo	Lavare capi di biancheria grandi e piccoli insieme.
	È stata selezionata la «Lisciatura a vapore» e l'apparecchio si trovava in posizione inclinata.	Correggere l'allineamento dell'apparecchio secondo le istruzioni di installazione.
Si sviluppano forti vibrazioni durante la centrifuga.	La protezione per il trasporto non è stato rimossa.	Rimuovere la protezione per il trasporto.
	I piedi dell'apparecchio non sono regolati correttamente.	Regolare i piedi in modo che l'apparecchio si trovi in posizione orizzontale.
	Non è stato possibile equilibrare in modo ottimale il tamburo.	Lavare capi di biancheria grandi e piccoli insieme.
La porta dell'apparecchio, alla fine del programma non si apre più con il tasto  .	La porta dell'apparecchio è bloccata.	- Premere sulla porta in corrispondenza del dispositivo di chiusura (bordo anteriore della porta dell'apparecchio). - Premere nuovamente il tasto .
	L'alimentazione elettrica è interrotta.	Azionare (vedi pagina 44) lo sbloccaggio d'emergenza.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Rumori di acqua dopo la fine del programma ruotando manualmente il tamburo.	▪ Per compensare lo squilibrio viene immessa acqua nelle alette del tamburo.	► L'acqua viene scaricata automaticamente. Non sono necessari interventi.
Residui o acqua nello scomparto dell'ammorbidente	▪ Nello scomparto dell'ammorbidente manca la bocchetta di aspirazione oppure non è stata inserita correttamente.	► Inserire (vedi pagina 41) correttamente la bocchetta d'aspirazione.
	▪ La bocchetta di aspirazione o il tubicino di aspirazione sono intasati.	► Pulire la bocchetta di aspirazione e il tubicino di aspirazione (vedi pagina 41).
Residui di detersivo in polvere nello scomparto del detersivo.	▪ Detersivo umido o a grumi.	► Conservare il detersivo in un luogo asciutto.
	▪ Lo scomparto del detersivo è umido ed è stato selezionato un avviamento ritardato.	► Asciugare lo scomparto del detersivo prima di riempirlo.
	▪ La pressione dell'acqua corrente è troppo bassa.	► Aprire completamente il rubinetto dell'acqua.
	▪ Depositi di calcare all'entrata acqua.	► Controllare l'alimentazione di acqua ed eventualmente pulire (vedi pagina 41) la rete del filtro.
	▪ Il coperchio 1 è stato messo in posizione b per il detersivo liquido.	► Tirare verso l'alto il coperchio 1 dalla posizione b e metterlo (vedi pagina 28) in posizione a.
		
Ancora biancheria asciutta dopo la fine del programma – nessuna comunicazione di errore.	▪ La modalità demo è attiva.	► Disinserire (vedi pagina 36) la modalità demo.

Problema	Possibile causa	Soluzione
I valori di consumo EcoManagement visualizzati sono troppo alti.	▪ I valori possono variare a seconda del programma, del carico, delle funzioni supplementari e delle regolazioni utente. ▪ Non è possibile escludere variazioni sistemiche.	► Osservare le regolazioni utente e le funzioni supplementari.
Il programma ha una durata nettamente più lunga rispetto a quanto indicato.	La durata del programma indicata è un valore indicativo. Essa potrebbe prolungarsi ad es. per i seguenti motivi:	► Osservare (vedi pagina 55) le ulteriori informazioni riportate al capitolo «Valori di consumo» .
	▪ L'acqua di alimentazione è molto fredda. Il riscaldamento richiede più tempo.	► Non sono necessari interventi.
	▪ La quantità di detersivo utilizzata è eccessiva.	► Al prossimo lavaggio, ridurre il dosaggio del detersivo. ► Adattare (vedi pagina 29) il dosaggio del detersivo alla durezza dell'acqua.
	▪ Squilibrio eccessivo durante la centrifuga intermedia.	► Eseguire (vedi pagina 45) le azioni correttive consigliate per il messaggio di guasto A5 .
	▪ Flusso d'acqua in ingresso ridotto.	► Non sono necessari interventi.
L'indicatore di livello indica che il contenitore  è pieno, anche se in realtà è vuoto.	▪ Nel sistema di scarico o nella trappola per corpi estranei si trovano lanugine o depositi.	► Eseguire (vedi pagina 45) le azioni correttive consigliate per il messaggio di guasto A2 .
	▪ Il sistema è sporco.	► Pulire (vedi pagina 38) manualmente il cassetto OptiDos.

14.3 Risultati di lavaggio insoddisfacenti

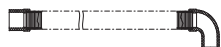
Risultato	Possibile causa	Soluzione
Residui bianchi sulla biancheria	▪ Componenti del detersivo non disciolti possono rimanere sulla biancheria nonostante il lavaggio intensivo.	► Scuotere i capi o spazzolarli. ► Lavare nuovamente i capi con poco detersivo. ► Usare un detersivo liquido senza zeolite. ► Selezionare il programma tessuti «Biancheria nera».
Residui grigi sulla biancheria (con OptiDos)	▪ Resti di particelle di grasso e sporco. ▪ Macchie di sapone o di grasso	► Controllare se il dosaggio inserito corrisponde (vedi pagina 19) al dosaggio consigliato sulla confezione del detersivo per 4–5 kg di biancheria. ► All'occorrenza, adeguare il dosaggio. ► Adattare (vedi pagina 29) il dosaggio del detersivo alla durezza dell'acqua.
	▪ Se il messaggio di guasto appare nuovamente:	► Aumentare (vedi pagina 19) il dosaggio.
	▪ Il tamburo è sovraccarico.	► Inserire (vedi pagina 17) meno biancheria nel tamburo.
Residui grigi sulla biancheria (senza OptiDos)	▪ Residui di particelle di grasso e sporco. ▪ Macchie di sapone o di grasso	► Aumentare il dosaggio del detersivo. ► Utilizzare un detersivo per tutti i tipi di biancheria ► Adattare (vedi pagina 29) il dosaggio del detersivo alla durezza dell'acqua e al grado di sporco della biancheria.
	▪ Il tamburo è sovraccarico.	► Inserire (vedi pagina 17) meno biancheria nel tamburo.
Biancheria dura	▪ Risciacquo insufficiente causato da acqua molto dolce (inferiore a 15 °fH).	► Scegliere l'impostazione utente «acqua dolce» (vedi pagina 35).

Risultato	Possibile causa	Soluzione
Risultato di lavaggio insufficiente con detersivo per capi colorati (con OptiDos)	▪ Il detersivo usato non contiene candeggiante.	▶ Non utilizzare il cassetto OptiDos. Nel cassetto OptiDos non deve essere introdotto detersivo con candeggiante! ▶ Aprire il cassetto per detersivo. ▶ Utilizzare (vedi pagina 28) un detersivo con candeggiante.
	▪ Biancheria molto più sporca del normale.	▶ Selezionare un programma più intensivo, ad es. grado di sporco   «molto sporco».
Risultato di lavaggio insufficiente con detersivo per capi colorati (senza OptiDos)	▪ Il detersivo usato non contiene candeggiante.	▶ Utilizzare (vedi pagina 28) un detersivo con candeggiante.
	▪ Biancheria molto più sporca del normale.	▶ Selezionare un programma più intensivo, ad es. grado di sporco   «molto sporco».
Risultato insufficiente con detersivo liquido	▪ I detersivi liquidi non contengono candeggiante.	▶ Utilizzare (vedi pagina 28) un detersivo con candeggiante.
Residui sulla biancheria in caso d'impiego di detersivi a base di sapone	▪ La durezza dell'acqua è eccessiva.	▶ Il detersivo a base di sapone deve essere (vedi pagina 29) impiegato soltanto con acqua con grado di durezza inferiore a 25 °fH.
Risciacquo insufficiente (con OptiDos)	▪ Sovradosaggio del detersivo.	▶ Adattare (vedi pagina 19) il dosaggio del detersivo alla durezza dell'acqua.
	▪ Acqua molto dolce (inferiore a 15 °fH).	▶ Selezionare (vedi pagina 35) l'impostazione utente «acqua dolce».
Risciacquo insufficiente (senza OptiDos)	▪ Sovradosaggio del detersivo.	▶ Adattare (vedi pagina 19) il dosaggio del detersivo al grado di durezza dell'acqua e al grado di sporco.
	▪ Acqua molto dolce (inferiore a 15 °fH).	▶ Selezionare (vedi pagina 35) l'impostazione utente «acqua dolce».
Formazione di macchie	▪ Macchie di ruggine	▶ Spazzolare le tasche dei capi di vestiario.
	▪ Effetto chimico ▪ I residui dei prodotti per la cura dei capelli, cosmetici o piante possono reagire chimicamente con la lisciva e provocare la formazione di macchie.	▶ Lavare separatamente i capi d'abbigliamento con parti metalliche.

Risultato	Possibile causa	Soluzione
Cambio di colore della biancheria	▪ Sono stati lavati insieme tessuti che perdono colore.	▶ Lavare i capi colorati separati da quelli bianchi. ▶ Osservare l'etichetta di manutenzione.
	▪ Sono stati lavati insieme ai capi oggetti che perdono colore.	▶ Svuotare le tasche dei capi di vestiario.
Strappi/fori	▪ Sono stati lavati capi con cerniere aperte o ganci.	▶ Prima del lavaggio chiudere le cerniere e i ganci. ▶ Lavare i capi delicati in un sacchetto per biancheria o in una federa da cuscino. ▶ Rovesciare le tasche all'esterno. ▶ Svuotare le tasche dei capi di vestiario.
	▪ Effetto chimico del detersivo, qualità del tessuto	▶ Non applicare il detersivo direttamente sulla biancheria.
	▪ Il tamburo è stato danneggiato da corpi estranei (ad es. chiodi, grafette, ecc.)	▶ Verificare la presenza di corpi estranei o di danni nel tamburo.
		▶ Togliere i corpi estranei. ▶ Se il tamburo è danneggiato, rivolgersi al servizio assistenza.
Usura fibre	▪ Tamburo sovraccarico	▶ Inserire (vedi pagina 17) meno biancheria nel tamburo.
	▪ Abrasione meccanica durante il lavaggio.	▶ Selezionare la funzione supplementare «Delicato».
	▪ Formazione di palline (pilling)	▶ Rivoltare i capi di biancheria da dentro a fuori prima del lavaggio.

15 Pezzi di ricambio

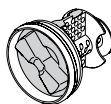
Per l'ordinazione, indicare (vedi pagina 2) il nome e il numero del modello e il tipo.



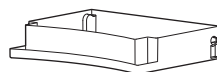
Tubo di scarico
1,5 m/4,0 m



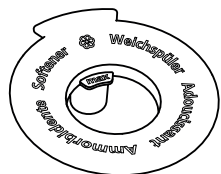
Apriporta di
emergenza



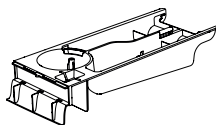
Filtro per corpi
estranei



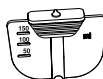
Contenitore di sca-
rico



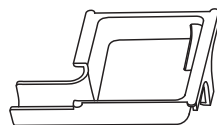
Bocchetta di aspi-
razione



Cassetto per
detersivo



Coperchio per de-
tersivo liquido



Uso per cassetto
del detersivo

16 Dati tecnici

Dimensioni

Altezza	85 cm
Larghezza	59,5 cm
Profondità	62,5 cm
Peso	71 kg
Prevalenza pompa	1,2 m
Capacità	8 kg biancheria asciutta

Raccordo sanitario

Allacciamento conduttura dell'acqua	Acqua fredda G $\frac{3}{4}$ "
Pressione ammessa nella conduttura dell'acqua	0,1–0,6 MPa (1–6 bar)
Prevalenza max della pompa di scarico	1,2 m

Numero di giri di centrifuga

400, 600, 800, 1000, 1200, 1400, 1600 giri/min

Collegamento elettrico

Il collegamento elettrico si trova sulla targhetta identificativa (vedi pagina 63).

16.1 Indicazione per gli istituti di controllo

Impostare i programmi standard conformemente a EN 60456:

Programma	Capacità	
Programma standard 60 °C	8 kg o 4 kg	► Premere il tasto ► Premere il tasto ► Premere il tasto
Programma standard 40 °C	4 kg	

16.2 I programmi più efficienti

Per biancheria in cotone livello di sporco normale a 60 °C o 40 °C.

Per risparmiare energia, in questi programmi la temperatura effettiva dell'acqua è più bassa della temperatura del programma visualizzata. Grazie alla durata del lavaggio prolungata viene comunque garantito un ottimo risultato di lavaggio.

Programma	Capacità kg	Durata del programma ore/min ²	Acqua l	Energia kWh	Umidità residua %
Cotone 60 °C ¹	8	4 h 10', 4 h 20'	55	0,69	44
	4	4 h 05', 4 h 15'	36	0,52	44
Cotone 40 °C ¹	4	4 h 05', 4 h 15'	36	0,48	44

¹ ► Selezionare (vedi pagina 55) il programma standard.

² La durata più lunga del programma riguarda il collegamento 230 V ~50 Hz, 10 A.

16.3 Dati sui consumi

I dati sui consumi e la durata dei programmi indicati sono valori indicativi. Essi si riferiscono al carico massimo e possono cambiare, ad es. in caso di tessuti in spugna, di acqua di alimentazione molto fredda, del grado di sporco selezionato o di piccoli carichi. La durata residua visualizzata e l'ora indicata per la fine del programma si conformano.

Programmi per biancheria resistente e capi colorati

Programma	Carico kg	Numero di giri giri/min ¹	Durata ore/min ²	Acqua l	Energia kWh
Biancheria resistente 95 °C	1-8	1200	1h 38, 2h 15	75	2,2
Colorati 60 °C	1-8	1200	1h 15, 1h 32	65	1,3
Colorati 40 °C	1-8	1200	1h 05, 1h 14	70	0,8
Colorati 30 °C	1-8	1200	1h 02, 1h 05	70	0,5
Colorati 20 °C	1-8	1200	0h 59, 1h 00	70	0,3

¹ Impostazione di fabbrica

² La durata lunga del programma riguarda il collegamento 230 V ~50 Hz, 10 A.

Programmi extra

Programma	Carico	Numero di giri giri/min ¹	Durata ore/min	Acqua l	Energia kWh
	kg				
Lisciatura a vapore	1-1,5	0	0 h 23'	1	0,1
Impregnatura 20 °C	1-3	800	0 h 28'	12	0,2
Igiene dell'apparecchio	0	0	0 h 30'	9	0,7

¹ Impostazione di fabbrica**Programmi tessuti**

Programma	Carico	Numero di giri giri/min ¹	Durata ore/min	Acqua l	Energia kWh
	kg/pz.				
Lana 30 °C	1-2,5	800	0 h 48'	52	0,3
Lavaggio a mano 20 °C	1-2	600	0 h 45'	58	0,2
Camicie 40 °C	max 7 pezzi	1000	1 h 23'	33	0,4
Piumini 40 °C	1 pezzo, max 2 kg	800	1 h 25'	40	0,5
Outdoor 40 °C	3	1000	1 h 05'	40	0,4
Seta 30 °C	1,5	400	0 h 48'	52	0,3
Tende 30 °C	2	Stop dopo ri- sciacquo	1 h 00'	45	0,4
Biancheria per be- bè 60 °C	5	1200	1 h 50'	120	1,6
Jeans 40 °C	4	1200	1 h 16'	55	0,5
First Wash 20 °C	2	1000	0 h 15'	25	0,1
Biancheria nera 40 °C	4	1200	1 h 20'	85	0,5

¹ Impostazione di fabbrica**16.4 Foglio dati del prodotto****Conforme al regolamento UE n. 1061/2010**

Marca	-	V-ZUG SA
L'identificazione del modello corrisponde alle prime cifre indicate sulla targhetta di identificazione.	-	11023
Capacità nominale capi in cotone a riempimento completo	kg	8
Classe di efficienza energetica	-	A+++

Conforme al regolamento UE n. 1061/2010

Consumo di energia di x kWh/anno ¹	kWh/anno	132
Consumo di energia del programma standard «Cotone 60 °C» in caso di riempimento completo	kWh	0,69
Consumo di energia del programma standard «Cotone 60 °C» in caso di riempimento parziale	kWh	0,52
Consumo di energia del programma standard «Cotone 40 °C» in caso di riempimento parziale	kWh	0,48
Potenza assorbita in modalità «Spento»	W	0,15
Potenza assorbita in modalità non disinserita	W	-
Consumo d'acqua di x l/anno ²	l/anno	9900
Classe di efficienza della centrifuga X su una scala da G (efficienza minima) ad A (efficienza massima)	-	A
Numero massimo giri di centrifuga	giri/min	1600
Umidità residua	%	44
Programmi standard per cotone ³		Cotone 60 °C Cotone 40 °C
Durata del programma standard «Cotone 60 °C» in caso di riempimento completo	min	250
Con collegamento elettrico 230V 1N 10A	min	260
Durata del programma standard «Cotone a 60 °C» in caso di riempimento parziale	min	245
Con collegamento elettrico 230V 1N 10A	min	255
Durata del programma standard «Cotone a 40 °C» in caso di riempimento parziale	min	245
Con collegamento elettrico 230V 1N 10A	min	255
Durata della modalità non disinserita	min	-
Emissione di rumore aereo durante il lavaggio ⁴	dB (A)	48
Emissione di rumore aereo durante la centrifuga ⁵	dB (A)	72

1 Consumo di energia di x kWh/anno sulla base di 220 cicli di lavaggio standard per il programma per cotone a 60 °C e 40 °C con riempimento completo e parziale e del consumo delle modalità di funzionamento con potenza assorbita ridotta. Il consumo di energia effettivo dipende dal tipo di utilizzo dell'apparecchio.

2 Consumo d'acqua di x l/anno sulla base di 220 cicli di lavaggio standard per il programma per cotone a 60 °C e 40 °C con riempimento completo e parziale. Il consumo di energia effettivo dipende dal tipo di utilizzo dell'apparecchio.

3 Programmi standard per cotone ai quali fanno riferimento le informazioni sull'etichetta e sul foglio dati. Questi programmi sono i più efficienti per il lavaggio di capi in cotone normalmente sporchi e per quanto riguarda il consumo combinato di energia e acqua.

4 Emissione di rumore aereo durante il lavaggio nel programma standard «Cotone a 60 °C» in caso di riempimento completo.

5 Emissione di rumore aereo durante la centrifuga nel programma standard «Cotone a 60 °C» in caso di riempimento completo.

16.5 VAS Vibration Absorbing System

Se il dispositivo di controllo durante la centrifuga rileva un grande squilibrio, la centrifuga viene interrotta una o più volte. L'apparecchio in questo caso cerca di distribuire meglio la biancheria nel tamburo.

Se necessario, durante la centrifuga il tamburo viene equilibrato attivamente in tutti i livelli di centrifuga mediante riempimento delle alette del tamburo con una quantità di acqua necessaria. In tal modo l'acqua viene eliminata dalla biancheria in modo delicato ed efficace.

16.6 Economizzatore automatico

Nei primi minuti iniziali di un programma in corso, il dispositivo di controllo rileva il tipo e la quantità di biancheria introdotta.

Il dosaggio dell'acqua viene ottimizzato in base alla biancheria introdotta in modo da consumare soltanto la quantità d'acqua veramente necessaria.

16.7 EcoStandby

Per evitare un inutile spreco di energia, l'apparecchio dispone di un economizzatore automatico «EcoStandby».

Alcuni minuti dopo la fine del programma si spengono tutte le indicazioni visualizzate. Il consumo di corrente viene ridotto al minimo assoluto. Tuttavia le funzioni di sicurezza restano attive.

17 Consigli di lavaggio

17.1 Risparmiare energia elettrica e acqua

- Sfruttare al meglio la capacità massima dei rispettivi programmi.
- Selezionare «Prelavaggio» oppure «Ammollo» soltanto in caso di biancheria particolarmente sporca o di macchie ostinate.
- Per biancheria poco sporca, senza macchie, selezionare il programma di lavaggio principale «20 °C» oppure la funzione supplementare «Sprint».
- Selezionare la funzione supplementare «Eco» se la durata del programma o l'azione germicida di temperature di lavaggio più elevate non è rilevante.
- Selezionare la funzione supplementare «OptiTime» se è previsto un lavaggio con avviamento ritardato o se l'azione germicida di temperature di lavaggio più elevate non è rilevante.

Numero di giri di centrifuga

Per il consumo di energia dell'asciugatura successiva è determinante il numero di giri di centrifuga impostato. Maggiore è il numero di giri impostati, tanto più bassa è l'umidità residua della biancheria alla fine del programma.

giri/min	1600	1400	1200	1000	800	600	400
Umidità residua (cotone)	~44%	~47%	~52%	~60%	~70%	~90%	~110%

Apertura automatica dello sportello

Azionare l'apparecchio con l'apertura automatica dello sportello attivata. Dopo l'apertura della porta dell'apparecchio, l'apparecchio passa immediatamente nello stato di standby con consumo di energia al minimo.

17.2 Evitare danni

- Osservare i simboli di cura sulle etichette dei capi.
- Per garantire un effetto ottimale del detersivo utilizzato, fare attenzione che la temperatura di lavaggio selezionata sia inclusa fra le temperature consigliate per il detersivo.
- Lavare i capi colorati separati da quelli bianchi.
- Svuotare le tasche degli abiti e girarle verso l'esterno. Togliere eventuali corpi estranei (monete, chiodi, graffette ecc.).
- Spazzolare le tasche degli abiti da lavoro usati nell'industria metallurgica. I trucioli metallici danneggiano la biancheria e provocano macchie di ruggine.
- Chiudere cerniere, ganci e anelli che possono danneggiare la biancheria e il tamburo.
- Chiudere copripiumini e cuscini, cinture di stoffa e lacci di grembiuli, per evitare il formarsi di grovigli inestricabili.
- Lavare i capi più piccoli (calze di nylon, cinture, ecc.) o quelli con cerniere e ganci chiudendoli in un sacchetto per biancheria o in una federa da cuscino.
- Prima di procedere al lavaggio, eliminare le macchie particolari usando gli appositi prodotti.
- Pretrattare le parti molto sporche (colletti, polsini ecc.) con sapone, detersivo speciale o pasta apposita.
- Spazzolare prima del lavaggio i tessuti con molti peli come ad es. coperte per cani o per cavalli.

18 Smaltimento

18.1 Imballaggio



I bambini non devono in alcun caso giocare con il materiale di imballaggio per via del rischio di lesioni e di soffocamento. Conservare il materiale di imballaggio in un luogo sicuro o smaltirlo in modo ecocompatibile.

18.2 Sicurezza

Rendere inservibile l'apparecchio per prevenire incidenti dovuti a un utilizzo improprio (ad es. da parte di bambini):

- scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. In caso di installazioni fisse, tale intervento va eseguito da un elettricista autorizzato. Tagliare quindi il cavo di rete presso l'apparecchio.
- Rimuovere la chiusura dello sportello o renderla inutilizzabile.

18.3 Smaltimento



- Il simbolo del «bidone barrato» richiede lo smaltimento separato dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Questi apparecchi, che possono contenere sostanze pericolose e nocive per l'ambiente,
- vanno smaltiti in un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche e non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati, contribuendo in tal modo alla protezione delle risorse e dell'ambiente.
- Per informazioni più dettagliate, rivolgersi alle autorità locali.

19 Indice analitico

A

Abbigliamento per il tempo libero	
Outdoor	13
Allergie	
Anti-acari.....	15
Ambito di validità	2
Ammollo.....	15
Anti-acari.....	15
Antipiega	
Lisciviazione a vapore.....	14, 16
Apriporta di emergenza.....	54
Aprire la porta dell'apparecchio	
Automatico.....	33
AquaPlus	15
Aumentare/Ridurre.....	33
Assistenza tecnica.....	63
Attacco.....	9
Estrazione.....	39
Pulizia.....	40
Avvertenze di sicurezza	
Condizioni generali.....	5
Avvio ritardato.....	14
Inserire	34

B

Biancheria nera	
Programmi tessuti.....	13
Biancheria per bebè	
Programmi tessuti.....	13
Bocchetta di aspirazione.....	54

C

Camicie	
Programmi tessuti.....	13
Capi scuri	
Programmi tessuti.....	13
Cassetto del detersivo	
Estrazione.....	41
Pulizia.....	41
Cassetto OptiDos	
Chiusura.....	41
Estrazione.....	39
Pulizia automatica.....	37
Pulizia manuale.....	38
Cassetto per detersivo.....	8, 28, 54
Colorati	
Programmi per colorati.....	12
Programmi tessuti.....	13
Colorazione.....	29
Combinazione di detersivi	
Avvio.....	30
Biolavaggio	16

Inserire	34
Lavaggio con sapone	16
Contenitore.....	9, 11
Scarico.....	38
Selezione.....	20
Contenitore di scarico.....	8, 54
Coperchio per detersivo liquido.....	8, 54

D

Data	33
Denominazione del modello.....	2
Detersivo in polvere.....	28
Detersivo liquido	28
Domande tecniche	63
Durezza acqua	29

E

EcoManagement.....	16
Inserire	34
Economizzatore automatico	58
EcoStandby.....	58

F

Filtro per corpi estranei	8, 54
Funzioni supplementari.....	14

G

Grado di sporco.....	15
Aumentare/Ridurre.....	33
Guasti	45
Guida alla selezione	11, 18

I

Igiene dell'apparecchio	14
Illuminazione del tamburo	16
Impostazioni di fabbrica	35
Impregnatura	
Programmi extra	14
Informazioni sull'igiene.....	34
Intensità del risciacquo	
AquaPlus.....	15
Introduzione di ammorbidente	19
Introduzione di detersivo	19

J

Jeans	
Programmi tessuti.....	13

L

Lavaggio	
Cassetto OptiDos (automatico)	37
Cassetto OptiDos (manuale).....	38

Lavaggio a risparmio energetico		Problemi.....	45
Avvio ritardato	14	Programma	
Lavaggio delicato		Avviamento	20
Biancheria per bebè	13	Programma a 90° C	12
Delicato.....	14	Valori di consumo.....	55
Lana.....	13	Programma corto.....	16
Lavaggio a mano.....	13	Programma di pulizia.....	11
Seta	13	Programma per colorati	
Lavaggio efficiente		Valori di consumo.....	55
Programmi standard	14	Programma Sprint.....	16
Lavaggio rapido		Programma standard	14
Centrifuga separata.....	16	Programmi extra.....	14
Risciacquo separato	16	Valori di consumo.....	56
Sprint.....	16	Programmi per colorati.....	12
Lingua	32	Programmi tessuti.....	13
Lisciatura a vapore		Avviamento	20
Programmi extra	14	Valori di consumo.....	56
Livello di riempimento.....	12	Prolungamento della garanzia	63
Luminosità.....	32	Protezione della pelle.....	15
		Inserire	33
M		R	
Magliette		Ricambi.....	54
Programmi per colorati.....	12	Riduce le pieghe	
Mancanza di corrente.....	44	Lisciatura a vapore.....	14, 16
Modalità demo	36	Ridurre formazione di schiuma	
		Acqua dolce	35
N		Ridurre i cattivi odori	
Numero del modello	2	Igiene dell'apparecchio	14
Numero di giri di centrifuga.....	15	Informazioni sull'igiene	34
Aumentare/Ridurre.....	33	Riempire	
Numero di serie	8	Definizione del prodotto	18
Numero di serie (SN).....	63	Introduzione del prodotto.....	19
Nuovi tessuti		Livello di riempimento.....	12
First Wash	13	Risparmiare energia	
		Eco	14
O		EcoManagement.....	16
OptiTime	15	Risparmio di energia.....	58
Inserire	34	OptiTime	15
Ora.....	33	S	
Ora legale/solare	33	Sbloccaggio.....	9
Outdoor.....	13	Sblocco di emergenza.....	8
P		Seta	
Pelle sensibile		Programmi tessuti.....	13
Protezione della pelle	15	Sicurezza bambini	
Piumini		Inserire	34
Programmi tessuti.....	13	Simboli	5
Porta dell'apparecchio.....	8	Smaltimento	59
Preferiti		Smaltire l'apparecchio	59
Avviamento	31	SN	8
Cancellazione	31	T	
Definire.....	30	Targhetta identificativa.....	8, 63
Modifica	30	Tende	
Prelavaggio	14		
Prima messa in funzione	8		

Programmi tessuti.....	13
Tende.....	13
Tessuti di lana	
Lana.....	13
Tessuti in lino	
Programma a 90° C.....	12
Tessuti traspiranti	
Outdoor	13
Tipo.....	2
Tono tasti.....	32
Tubo di scarico	54

U

Uso per cassetto del detersivo	54
--------------------------------------	----

V

Valvola di scarico.....	9
VAS Vibration Absorbing System	58
Vestiti per lo sport	
Outdoor	13
V-ZUG-Home.....	31

20 Service & Support



Il capitolo «Eliminare i guasti» fornisce consigli utili in caso di piccole anomalie di funzionamento. In questo modo si evita di contattare un tecnico dell'assistenza e si risparmia sugli eventuali costi d'intervento.

Le informazioni sulla garanzia V-ZUG sono riportate sul sito www.vzug.com → Assistenza → Informazioni sulla garanzia. Vi preghiamo di leggerle attentamente.

Registrate subito il vostro apparecchio online, seguendo il percorso www.vzug.com → Assistenza

→ Registrazione garanzia. In questo modo potrete beneficiare della migliore assistenza in caso di guasto già durante il periodo di garanzia dell'apparecchio. Per registrarsi sono necessari il numero di serie (SN) e la denominazione dell'apparecchio. Queste informazioni sono riportate sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio.

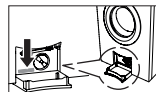
I dati del mio apparecchio:

SN: _____ Apparecchio: _____

Si prega di tenere sempre a portata di mano questi dati dell'apparecchio quando si conta-
tta V-ZUG. Grazie.

Targhetta identificativa

- Aprire il contenitore di scarico.
 - La targhetta di identificazione si trova a sinistra accanto al filtro per corpi estranei.



Il numero di serie (SN) può essere richiamato anche nel modo seguente:

- Tenere premuto il tasto **DI** finché sul TouchDisplay non appare il «Impostazioni – SN 11023 000123».

Richiesta di riparazione

Seguendo il percorso www.vzug.com → Assistenza → Numero assistenza, potete trovare il numero di telefono del centro di servizio V-ZUG a voi più vicino.

Domande tecniche, accessori, prolungamento della garanzia

V-ZUG sarà lieta di aiutarvi per richieste di informazioni amministrative e tecniche generali, ordini di accessori e pezzi di ricambio o informazioni sui contratti di servizi avanzati.

Brevi istruzioni

Leggere prima le avvertenze di sicurezza delle istruzioni per l'uso!

Avvio del programma senza OptiDos

- ▶ Accendere l'apparecchio e aprire il rubinetto dell'acqua.
- ▶ Premere il tasto . Lo sportello dell'apparecchio si apre.
- ▶ Caricare la biancheria.
- ▶ Versare il detersivo nell'apposito cassetto.
- ▶ Selezionare il programma ed eventualmente le funzioni supplementari.
- ▶ Premere il tasto . Il programma si avvia.

Avvio del programma con OptiDos

- ▶ Accendere l'apparecchio e aprire il rubinetto dell'acqua.
- ▶ Premere il tasto . Lo sportello dell'apparecchio si apre.
- ▶ Caricare la biancheria.
- ▶ Attivare OptiDos nelle regolazioni utente.
- ▶ Definire il detersivo o l'ammorbidente.
- ▶ Inserire il dosaggio.
- ▶ Introdurre il detersivo o l'ammorbidente nel cassetto OptiDos.
- ▶ Selezione programma
- ▶ Selezionare il contenitore.
- ▶ Event. selezionare le funzioni supplementari.
- ▶ Premere il tasto . Il programma si avvia.

Al termine del programma

- ▶ Premere il tasto  ed estrarre la biancheria.
- ▶ Pulire gli scomparti del detersivo.
- ▶ Accostare la porta dell'apparecchio, non chiudere completamente.



1058721-R03

